

Déli Hírlap

A bánsági magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCETICH ENDRE
 vezetésével

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
TIMIȘOARA
 I., Bratianu-tér 3.

A Timis-Torontal-i törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83. (Dos. No. 934/1938.) Telefon: 28—10.
Dr. VÁRNAY ELEMÉR
 felelős szerkesztő.

A szeretet jegyében

Lelkes ünnepség színhelye volt Románia fővárosa, abból az alkalomból, hogy az új rend szelmeleme diadal aratott az országban, s új építkezés kezdődik a régi rendszer romjain. Egy hónapja annak, hogy a légió vértelen forradalma megkezdődött és e dátum a közörmű jegyében zajlott. Egész Bucuresti talpon volt. Száz és százezer legionista özönlötte el a főváros utcáit, akiknek zubbonya a remény színeit viseli és velük együtt beláthatatlan tömeg lelkesedett, ünnepeit, mely bennük és célkitűzéseikben látja egy szebb és jobb jövő zálogát. Ebből az alkalomból Antonescu tábornok, államvezető, hatalmas szöveget intézett az egybegyűltekhez, egy szöveget, amelynek tartalma sorsfordító jelentőségű úgy egész Románia nemzedékének, mint az eljövendő nemzedéknek életében. Magas gondolatokban és messzi célkitűzésekben egyaránt mélységes jelentőségű volt ez a beszéd, amely a köznapon felülemelkedve egyetemes jellegű volt és egyetemes jelentőséggel bírt Románia történelmében.

Antonescu tábornok, államvezető beszéde egybekapcsolta a nemzet egész multját, jelenét és jövőjét, amidőn kijelentette, hogy a szenvedések, áldozatok, az elesettek és mártírok áldozatkészsége alapján akarja megvalósítani a jobb és szebb állományt. Utunk a becsület, hatalmunk a munka, fegyverünk az áldozat, házuk a hit, aranyunk a haza, célkitűzésünk a győzelem, tiszteletet kell éreznünk embertársainkkal a joggal és törvénnyel szemben, — ezeket a vezérelveket hallottuk kiesendülni az államvezető szövegéből. Valóban ezek azok az elvek, sőt bátran elmondhatjuk, hogy csakis ezek azok az elvek, amelyek alapján az igazán és egyetemesen boldogító állam felépülhet. Egy állam, amelyben a becsület, a munka, az áldozatkészség és a hit uralkodik. Mert láthatjuk nap-nap után, hogy régi gazdasági ideológiák, közgazdasági tévhitek rendre összeomlanak. Nem a pénz, nem az üzérkedés, nem egyszer emfimer haszna irányíthatja az állam hányját, hanem csakis az egyetemes munkaösszefogás és a közérköles hatalma. Mindenekelőtt pedig legnagyobb hatalma van a megértésnek és szeretetnek, pontosan úgy, ahogy kristálytisztán megfogalmazta ezeknek az érzéseknek szerepét, a legmagasabb helyről jövő intés.

Ne feledjétek el, hogy csak szeretettel és megértéssel lehet jövőt építeni, ne feledjétek el, hogy a testvéri és felebaráti szeretet épít, a gyűlölet és a bosszú rombol. Ma több szükség van, mint valaha, az egységre. A trón megtisztított lépcsőjétől le egészen a leggyorsabb falusi kunyhóig...

Bibliai jelentőségű szavak ezek, ahogyan mindenki számára megérthető tisztaságban elmondotta. És különösen eleven, égető tanúsággal bírnak ma, amidőn világszerte mindenütt csak az emésztő gyűlölet és a felzaklatott szenvedély lobogását látjuk. De ha ezek a szavak, a melyeket az államvezető hangoztatott, valóságos válnak, úgy biztosak lehetünk abban, hogy ezt az országot nem érhetik el semmi vész hullámai. Minden bajtól megvédi az a hatalmas erő, amely a szeretetben és megértésben rejlik. Az az erő, amely megengedi és biztosítja, hogy váll váll mellett haladhasson az ország minden polgára, akik jóakarattal és erős szívvel készek arra, hogy minden erejükkel és munkakészségükkel részt vegyenek az új rend és szebb jövő felépítésének nagy művében.

A nagy beszéd elhangzott. Hisszük és valljuk annak magas erkölcsiségű elveit és hiszük, hogy törhetetlen bizalommal és hittel csakhamar el is érkeznek azok a megvalósulások, amelyek egy jobb kort jelentenek majd a derék és jóakaratu polgárok egész közösségének.

Több százezernyi tömeg jelenlétében folyt le vasárnap Bucurestiben a légionisták nagygyűlése

Az államvezető és a helyettes miniszterelnök beszédet intéztek a légióhoz és az ország lakosságához. — Becsületet, áldozatot, munkát és hitet hirdet a légió programja. — Szeretettel és megértéssel lehet csak jövőt építeni — mondotta a miniszterelnök

Bucurestiből jelentik: Vasárnap folyt le valóban impozáns külsőségek között a légionisták nagygyűlése és felvonulása, amelyre az ország minden részéről érkeztek zöldségek. Harminc különvonat, mindegyik hosszú szerelvény, hozta a légionistákat a fővárosba és hozzávetőleges becslés szerint mintegy százezer személy vonult fel a díszmenetben. A gyűlésen csupán Antonescu tábornok-miniszterelnök és államvezető, valamint Sima Horia helyettes miniszterelnök beszéltek, aki kifejezték az új légionista állam alapjait. A manifesztáció tulajdonképpen a légionista uralom egy hónapos fordulója alkalmából történt és a vezetők bizonyosságot akartak szerezni, hogy szeptember 6-ika óta milyen nagyra nőtt a légionista eszmét valóik tábora. Az ünnepség

alkalmából I. Mihai király öfelsége az alábbi szövegű táviratot intézte Antonescu államvezetőhöz:

„A mai napon, amikor az Ön által megkezdett nemzeti újjászüléti munkában a légió az Ön irányítása alá rendelte magát, őszinte szerencsekívánataimat küldöm úgy Önnek személy szerint, Tábornok Úr, mint a légionista mozgalomnak, biztos és maradandó sikert kívánva igaz román érzésből fakadó tevékenységükhöz”.

Elena anyakirályné a következő sürgönyt küldötte az államvezető-tábornoknak:

„Legjobb kívánásaimat küldöm Önnek”.

A demonstrációról, amelynél nagyobbát és népesebbet Bucuresti lakossága még nem látott, alábbi tudósításunk számol be:

Horia Sima ödvözlő beszéde az államvezetőhöz

Horia Sima helyettes miniszterelnök, a legionárius mozgalom vezére mondotta el elsőnek beszédét, melyet a mellette legionárius ruhában álló Antonescu tábornokhoz és a legionárius bajtársakhoz intézett felhívással és köszönettel kezdte meg:

Tábornok úr! Bajtársaim!

Ma virradt fel az az első nap, amikor kinyilvánult az igazság: milyen mély és igaz megértés alapján nyugszik az együttműködés és a harmonia Antonescu Ion tábornok, államvezető és a légió között.

Ime, itt áll zöldségekben, izzó meggyőződésében, — mert az ő és a mi lelki beállítottságunk egyenlő. Nem volt a legiónak olyan harca, vagy szenvedése, amely ne lett volna egyként szenvedés és harc az ő számára is és valamennyi veszély fenyegetett bennünket, ugyanannyi veszedelem fenyegette Antonescu tábornok életét is. A tábornok lelkében ugyanaz a totális áldozatkészség lobogott a Hazá iránt, ugyanaz az öntudat és becsületérzés, a szenvedésekkel szembeni ugyanolyan tiszteletérzés, nem különben pedig a biztos és diadalmas győzelemünkbe vetett ugyanaz a törhetetlen hit és bebizonyosodás lobogott — mint bennünk: a legionáriusokban.

Hagyomány az már Bajtársaim, ami a légiót és Antonescu tábornokot özönlötte, — kezdve attól a pillanattól, amikor Predealon a Kapitánnyal találkozott, egészen a szeptember 6-iki diadalmas napig, amikor velünk együtt át élt szenvedések után elérkeztünk a diadalrajtás órájára. A külvilág fel sem foghatja és meg sem értheti és nem is láthatja meg, milyen elszakíthatatlanná vált ez a lelki és tényleges kapcsolat közöttünk és Antonescu tábornok között, akinél útja sohasem tért el a legionárius mozgalom útjától.

Boldog megemlékezésemet tartozom kifejezni a percben, hogy a fájdalmak és szenvedések, az áldozatok útján lettünk egyek a Tábornokkal már azokban az időkben, mikor az utcák kivetettjei voltunk, mikor ránk lóttak gyilkos fegyverekkel, mi-

kor a határon túra üldöztek bennünket, — mert Antonescu tábornok egyetlen pillanatra sem hagyott el bennünket, a vele való összeköttetés és kapcsolatot változatlan és érintetlen maradt.

A szeptember 6-iki nagy és diadalmas változás nem volt egyéb, mint a természetes következménye ennek a mi nagy és megértő együttműködésünknek. Szeptember 15-én Antonescu Ion tábornok a legionárius uralom és államforma megalkotását adta tudtul és ezzel a zsidósabakdművés körök utolsó bizakodását eltüntette.

Antonescu Ion tábornok, a román nép és a legionárius mozgalom: az együttes, áttörhetetlen és sziklaszilárd tömb, amelyben együtt szenvedünk, együtt harcolunk és győzni és diadalmkodni is együtt fogunk. A szeptember 6-iki történelmi dátum megörökítésére, a szeptember 3. és 6. közötti hősiességei és vitézi ténylekedések hősei számára a „Mihai arkangyal rendet” alapítom. Ezt a rendjelet Antonescu Ion tábornok fogja adományozni és ennek a rendnek tagjai képezik majd Antonescu Ion tábornok „legionárius gárdáját” a tábornok személyes irányítása mellett, az ő magasrendű szelleme és áldozatkészsége jegyében.

Tábornok úr! A hadsereg után a légió következik és Ön tudja jól tábornok úr, hogy egy millió zöldséges akarateréje és céltudatosságára támaszkodhat:

— egy millió zöldségesre, akiknek szilárd elhatározásuk, hogy vagy győznek, vagy meghalnak.

ANTONESCU ION TÁBORNOK ÁLLAMVEZETŐ BESZÉDE

Antonescu Ion tábornok miniszterelnök, államvezető Horia Sima szavainak elhangzása után a következő beszédet mondotta:

Legionáriusok! Ide hivatalok benneteket az ország legtávolabbi sarkából is, hogy megszenteljék szeptember 6-iki győzelemlinket. Egybegyűlünk mi zöldségek, hogy lelkiünk egész tisztaságával és teljes odaadásunkkal egy gondolatban, hitben és lendülettel tegyünk hitet a jövő kiépítése mellett,

Szenvedések és áldozatkészségek sorozatából, az elesettek és mártírok szent áldozatkészségéből született meg ez a diadal. Együtt vannak a halottak és az élők, akik most hitet tesznek és reményt falkasztanak. Térdre ereszkedünk, mély kegyelettel elcseszt mártírjaink és halottaink emléke előtt, idebívjuk őket, hogy erősítsenek meg bennünket hitünkben és acélizzák meg akaraterőnket, minden akadállyal szemben.

Ami utunk: a becsület. A hatalmunk: a munka, a fegyverünk: az áldozat, házuk: a hit, aranyunk: a haza és egyetlen célkitűzésünk: a győzelem. Tiszteletet kell éreznünk embertársaink, a jog és a törvényvel szemben.

Széledjétek szerte az országba és kiáltások oda minden román léleknek mindent. Nyissátok ki szíveiteket a többi szív előtt. Váll, váll mellett haladjon minden testvér a lelkiismeret tisztasága és ne egyéni ambíció fűtsön bárkit is, mert példamutatók kell lenniük egy érzésben, gondolatban, akaratban és célszerűségben: a román diadal elérésében.

Minden igaz, becsületes egész románt, minden tiszta szándékú románt nő odahívunk soraitokba. A Tegnap embereiből a Holnap legionáriusai válhatnak, akik átérzik a nép magasabb érdekeit, együtt szenvednek a szenvedőkkel, szent hitükben.

Igazság és törvénység

Legionáriusok! Nyissátok ki szíveiteket, segítsetek mindenkin és segítsetek egyen: az újjászületés nagy munkájában. Segítsetek a vétkezőt, hogy a Ti példátok nyomán jövéthessen ballépését, vagy elkövetett bűnét. Az árulók és mindazok sorsát, akik a népet jogalkotól megfosztották, tőlem kapnak feleletet, velünk nem törődjétek, mert én gondoskodom arról, hogy sorsukat el nem kerülhesék.

Mindenekelőtt gondoskodom arról, hogy az igazságszolgáltatás kifogástalanul működjék.

Csak az igazságszolgáltatás és egyedül csak a bíróság ítélkezhet a történelem előtt

és előttünk a kötelesség és a jog szellemében. Ha megköveteljük, hogy más feltétlenül áldozza magát a törvényeknek, nekünk kell elsősorban erre példát mutatnunk. A legionárius állam igazságtévesztésére bizalommal kell tekintenünk, mert halottaink és mártírjaink szelleme ezt kívánja tőlünk.

Sem én, sem pedig Ti se okozatok igazságtalanságokat és ne kövessetek el megalkadáásokat, a megérdemelt megalázást és büntetéseket elerik és megkapják azok, akik ráérdemeltek.

Ne feledjétek el, hogy csak szeretettel és megértéssel lehet jövőt építeni,

ne feledjétek el, hogy a testvéri és felebaráti szeretet épít, a gyűlölet és a bosszú rombol.

Népünknek ma jobban szüksége van, mint valaha az egységre. A Trón megtisztított lépcsőjétől, le egészen a legegyszerűbb falusi konyhóig. Mindenkit munkába és sorainkba veszünk, de letétel mindennél a magatartás, mert mindenki érdeme szerint érdemli csupán az elismerést.

Hallgassátok meg Zelea Corneliu Codreanu parancsszavát, aki azt hirdette: „A parancsnokot nem nevezik ki, hanem parancsnokká avatják” és az ő hozzájárulásával választódnak ki a többi irányítók”.

A mi sorainkba csak azok léphetnek be, akik vértanúink sírhantjai mentén és a legionáriusok lelkesedésétől fűtve el tudnak menni az áldozatkészség legvégső határáig.

FELEPÍTENI AZ ÚJ ALLAMOT

Zöldingések! Ti a Reménység ingét viseltek magatokon. Vegyétek tudomásul, hogy nem egyszerű ruha darab az, ami rajtatok van, hanem szimbóluma egy szellemi mozgalomnak. A lelkiismeret szimbóluma és ezért,

aki hozzátok jószándékkal közeledik, nyissátok meg nekik házaitek ajtaját

román érzéssel, a testvér munkával, harkészséggel óuajt résztvenni a munkában.

Ne tegyetek elenséggé senkit és ne távolítsatok el senki magától, bármi politikai nézete, vagy meggyőződése volt eddig. Nehéz és felelősségteljes állásban álljatok mellettem. Segítsetek mindazon jószívvel és teljes odaadással, akik rászorulnak: Dobjátok félre utatokról, akik az árnyékban meghúzódnak és ezelnék barszójátok oda, a legionárius parancsot: „Ne sugjátok a fülemb, mert a sugdosást elhárítom magamtól”.

Szeptember 6-án egy mindenki számára gyűlöletes rendszert semmisítünk meg, holnapról kezdve azt az új országot, amelyet mindenki kíván, fel fogjuk építeni.

ESKRÜTÉTEL

Szeptember 6-ának napját, „a megváltás és a román igazság napjának” nyilvánítom, hogy örökké hirdesse a diadalt. Ne feledjétek el, milyen külső és belső katasztrófák során jutottunk el ehhez a győzelemhez. Lelkesedések juttatta e forradalmat teljesüléséhez: vernéküli diadalhoz. Boldog vagytok,

leborulnak az Isten előtt és készen állanak a most kezdődő nagy harcra és áldozatra. Amikor pedig az az áldozatkészség és felelősség harangszava megszólal, ott fognak állni velünk együtt a légio csatarendjében. A tulajdon tisztelete a román nemzeti büszkeség és méltóság ápolása nemzetünk felemelése és egyesítése: minden igaz román egyetlen útmutató parancsszava, ha ezt tesszük és megértjük egymást együtt dolgozunk, ha nem értjük meg egymást, nélkülük dolgozunk, de ennek az államnak megdönthetetlen alapja a legionarizmus.

Zöldingések! Ne feledjétek el, hogy olyan államot tereztünk meg, amelyet kivántok és megálmodtatok. A nép hatalmas és ereje a nemzeti legionárius államban a nagy örökség: népünk fentartásának szentsége jegyében dolgozik. Ifjú románok! Fogadjátok el felétek nyújtott kezem és hallgassátok meg hívó szavamat. Az ország terezen vár benneteket.

A légio, a nép és a király tetteket kíván látni töletek és nem szavakat akar hallani. Dolgozni kell és nem előnyt keresni.

Az ország megelégette a hazugságokat és a félrevezetést. Méltóságteljesen, zárt sorokban meneteljen a légio, amelyet szeretettel köszönt minden hű fia e hazának, mert Ti megtudjátok mutatni, hogy megis lehet halni egy gondolatért!

hogy rám hallgattak s az emberiség szavára, mert más országok romokban hevernek, testvér áldozatok hoztak... Mi mátol kezdve is lélekben és méltóságteljes nyugalomban tesszük mindent. A halottak és a sírok szólítanak fel benneteket, hogy vigyétek a zászlót és a parancs, amit adnak azt, hogy minden bosszú gondolatát távolítsátok el magatoktól

és induljatok rendben, bizakodással a munkában és a szeretetben egyesülve előre. Egyesüljünk, hogy egyesíthessünk mindenkit a jog és a törvény alapján hagyományaink jegyében. És ebben a hitben kérlek benneteket, hogy itt a szabad ég alatt mondjátok utánam a szent esküt:

„A Kapitány szellemében és a nép nevében, a Király és a Tábornok előtt esküszünk, hogy a legmagasabb áldozattal ragaszkodunk a nemzet ama államának megteremtéséhez, amely olyan fényes legyen, mint a nap, a szentséges égen...”

És most szeretet legionárius testvéreim, tudjátok meg s tudja meg mindenki, hogy a legionárius nacionalista államban egyformán vannak kötelesség és jogok. Egyformák a kötelességek szembeni teendők és a jogokra való igények. Egyeses szívvel, méltóságteljes lélekkel felelünk innen mindazoknak, akik Szent István országában történeteket végrehajtották, hogy a mi népünk Traján császárnak az em-

beriség parancsszaván épül s annak jegyében dolgozik.

SZÁZEZER EMBER A MENETBEN

A légionista gyűlés arányaiban és külsőségeiben hatalmas volt. Reggel 8 órakor alakultak meg a több ezer főből álló menetoszlopok, hogy elfoglalják kijelölt helyeiket a széles bulvárokon és tereken. Az ünnepségek központja a Piata Universitativ volt, Mihai Viteazul szobra előtt, az a tér, mely vasárnapról a „Piata 6. Septembrie” nevet viseli.

Itt, a „Septembrie 6.”-térén emelték a díszes tribünt, amelyen jelen voltak Fabritius német nagykövet, Pellegrino Chigi olasz nagykövet, Del Farno Nollo spanyol nagykövet és Mashiva japán követ. Kíséretükben megjelentek Felsner német, Aloisi báró olasz, Fugituka japán katonai és Fudiki japán tengerészeti attasék is. A felkészített, zöld színekben pompázó tribün felett Zelea Corneliu Codreanu hatalmas képmása díszegett. A tribünön ott voltak Nicodim patriárka, a fasiszta és nemzeti szociálista ifjúsági kiküldöttek, a kormány tagjai, a főváros polgármestere és rendőrfőfőnöke, a rendőrség és állambiztonság vezérigazgatója, valamint a mártírhallált halj legionáriusok hozzátartozói, élükön Corneliu Codreanu özvegye és kislánya.

A kül- és belföldi sajtó képviselői teljes számban megjelentek és azok társaságában volt Medrea Victor és Oscar Walter Cizek, a sajtóminisztérium vezető egyéniségei. A külföldi sajtótudósítók sorában ott volt Wort dr. a DNE Giovanni Costano a Stefani, Kevele a Tass, Proteszoff a bulgár távirati iroda szerkesztője, nemkülönben Poppeo, dr. Lamert, dr. Munter, Rupp Tehodor, Hermann Theil, Kernt, Trandafilu Mealo, Oyakimo, Yover hírlapírók és még több.

Délelőtt 11 órakor jelent meg Antonescu tábornok zöld ingben és Sima Horia, akiknek Miromovici Radu, a Buna Vestire légióközpont főnöke tett jelentést. A vezetők megtekintették a csapatokat, majd elmondották beszédeiket. Déli egy órakor kezdődött meg a hatalmas díszmenet, amelyet Medrea Victor vezetésével az idegen légionáriusok csoportja nyitott meg, majd sorra következtek a legionárius vezérkar, a legionárius tábornokok, az énszkarok, a legionárius papság, földművesek és asszonyok, diákok és a többi egységek oszlopai.

Több, mint százezer ember vonult fel impozáns fegyverben a hatalmas ünnepségen, amelyről az eltávozó Antonescu tábornok és Sima Horia valóságos világszónyezen járt szerte az ünneplő sokaság közepette.

Behívták az amerikai haditengerészet tartalékosait

Módosítják a semlegesítési törvényt. Egy tábornok élesen bírálta Rooseveltt háborús politikáját

Csikágóból jelentik: Robert Wood, aki a világháborúban az amerikai expedíciós hadsereg főintendánsa volt és azonkívül kiváló közzgazdasági szakértő, a külügyi társaság ülésén nagy beszédet mondott. Wood tábornok szerint Amerikának nemcsak óvatosan, hanem elutasítóan kell fogadni azokat a propaganda ügynököket, akik feltétlenül háborúba akarják sodorni az Uniót. A nemzetközi helyzetet a realitás szemlélésén keresztül kell tekinteni és nevesítés dolog hitelt adni olyan híreszteléseknek, mintha Németország meg akarná támadni az USA-t.

A tábornok ezután éles bírálatban részesítette Rooseveltnéknél Japánnal szemben tanúsított politikáját és hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államoknak nincs mitől félnie. Cáfolta ezután a tábornok azokat az angol forrásból eredő híreket, mintha Amerika közvéleménye a beavatkozás mellett volna és leszögezte, hogy az Egyesült Államoknak nem szabad nemzetközi kérdésekkel foglalkoznia, hanem közvetlenül őt érdeklő és a nyugati féltekére vonatkozó problémák megoldásával kell törődni.

Hivatalos amerikai közlemény szerint a napokban hozzák nyilvánosságra azt a nagyszabású összpontosítási tervet, amelynek során 28.000 tengerészeti tartalékost hívnak be azonnali szolgálattételre.

A bizalmas rendeletet a vezérkar már 15 hadsereg kerületi felügyelőnek kiadta a kiszivárgott hírek szerint 1208 tiszt és 11.000 katonára vonul be, míg a kiltőző őrszemélyzetből 6500 tartalékos. A 28 ezernyi fő többi egy részét a haditengerészet különböző póttartalékaiból fogják behívni.

Georges szenátor előreláthatólag a kongresszus november közepén kezdődő ülészakán két törvényjavaslatot fog betervezni: Az egyik törvényjavaslat szerint módosítani fogják a semlegesítési törvényt, valamint a Johnson-féle törvényt is és ez az utóbbi módosítás alapján Angliának szélesebb körű hitelt akarnak engedélyezni.

A második törvényjavaslat arról szól, hogy hadihajókat küldenek Angliába és azon amerikai hadianyagot fognak szállítani. Amerikai politikai körök véleménye szerint

a két törvényjavaslatnak igen nagy ellenzéke lesz

annak ellenére, hogy a háborús propaganda hível feltétlenül keresztül akarják hajtani a törvényjavaslat megszavazását. Az amerikai hatóságok egyrésze különben dacára befolyás és a beavatkozási párthoz tartozó intervencióinak, még azokat az amerikai hajókat sem akarják ávengetni Európába, amelyek az Angliában tartózkodó amerikaiakat szállítanák haza.

Tokióból jelentik: A japán lapok széles kommentárokat fűznek Knox amerikai tengerészeti miniszter ama megállapításához, hogy az Indo Kinában állomásozó japán repülőknél módjában áll a Birmán keresztüli szállítást Csang-Kai-Sek számára megakadályozni. Konoye herceg, japán miniszterelnök kijelentette, hogy Japán és Amerika között a Csendes Óceáni kérdések megoldását nem szabad kapcsolatba hozni az angolok ügyeivel.

Kennedy, az USA londoni nagykövete kért az amerikai kormányt, hogy sürgősen küldjenel egy személyszállító gőzöst Angliába, hogy a még ott lévő amerikai állampolgárokat hazaszállíthassák, mert a német bombázások következtében a lakosság helyzete valóságos tarthatatlanná vált. (Rador.)

Királyi kegyelem az elítélteknek

**Amnesztia a katonai és sajtó útján elkövetett bűncselekményre.
A szabadságvesztési büntetések elengedése és leszállítása**

Öfelsége Mihai király amnesztia-rendeletét adott ki, a következő tartalommal:

I. szakasz. Kegyelemben részesülnek az alább felsorolt bűncselekmények, melyek akár nyomozati, akár vizsgálati, akár jogerősen ítélt állapotban vannak, a polgári vagy katonai hatóságoknál:

1. A katonai büntető törvénykönyv 542. szakaszába ütköző bűncselekmények, mint a sorozás, az összpontosítás, vagy mozgósítás kötelezettsége alóli kibúvás.

2. A katonai büntető törvénykönyv 545. szakaszába ütköző szökés.

3. A rekvirálási törvény elleni bűncselekmény.

4. A katonai büntető törvénykönyv 570—571. szakaszába ütköző mozgósítási előkészület elleni bűncselekmény.

5. Minden a büntető törvénykönyv, vagy a különleges törvények által legfeljebb három havi fogsággal büntetett cselekmény.

6. Sajtó útján elkövetett rágalmozgás és becsületsértés (ujtság, folyóirat, röpírat, kiáltvány, vagy más hirdetés).

II. szakasz. Az I. szakasz 1. és 2. pontja alatt foglalt bűncselekmények visszaeső elkövetői kivételt képeznek.

III. szakasz. Az igazságügyi és nemzetvédelmi tárca miniszterei és államtitkárai felhatalmazást nyernek a jelen rendelet végrehajtására.

A SZABADSÁGVESZTÉSI BÜNTETÉSEK ELNYERÉSE ÉS LESZÁLLÍTÁSA

Öfelsége I. Mihai király rendelettörvény útján a bírások leszállítását és átváltoztatását rendelte el. Ez a rendelettörvény a következő:

I. Mihai Isten kegyelméből és a nemzet akaratából Románia királya.

Minden jelenlevőnek és eljövendőnek egészséget.

A román állam vezetőjének és miniszterelnökének 1940. évi 8078-bis számú jelentése és a szeptember 7-iki 3072 számú királyi rendelet 11. szakaszának f. pontja alapján

Elhatároztuk és elrendeljük

I. szakasz. A jelen törvény keltéig megállapított bírságok elengedését és leszállítását és átváltoztatását engedjük meg az ország minden lakója számára, akik büntető, polgári, katonai, rendes és rendkívüli hatóság által jogerősen elítéltek.

II. szakasz. Egészen megkegyelmezzünk azon elítélteknek, akik legfeljebb három havi fogságbüntetésre ítélték.

III. szakasz. Leszállítjuk a következő szabadságvesztési büntetéseket:

a) felére azoknál, akik egy évig terjedő fogságbüntetéssel,

b) kétharmadára, azoknál, akik egy-hat évi fogságbüntetéssel

c) háromnegyedére azoknál, akik hat-tizenkét évi fogsággal, vagy határozott időre szóló börtönnel és fegyházbüntetéssel sújtattak, még akkor is, ha már egyszer büntetésátváltoztatást, vagy leszállítást élveztek.

IV. szakasz. A jelen rendelet kedvezménye alól kivételt képeznek azok, akik büntetésben visszaeső, vagy akik sikkasztás, vagy más olyan bűncselekmény miatt ítéltettek el, amely által az állam közvetlen anyagilag megkárosított.

Hasonlóképpen nem részesülnek kegyelemben, akik haszonleső jellegű bűncselekmény miatt bármely törvény alapján elítéltek.

V. szakasz. Igazságügyi és hadügyi miniszterünk és államtitkárai felhatalmaztatnak a jelen rendelet végrehajtására.

Bucuresti, 1940. október 3.

Mihai ■ Antonescu Ion tábornok, miniszterelnök, államvezető

Angliát felhívják, hogy űritse ki összes ázsiai birtokait Megállapították a tengelyhatalmak életterét. — Angliának a nyugati földtekére kell visszavonulni

A „Popoio d'Italia” című olasz lapban, amelynek összekötötteségi Mussolinivel közismertek, a lap külpolitikai főmunkatársa, Mario Appellius feltűnést keltő cikkben ismerteti az „életteret” elosztását, különös tekintettel a most létrejött német-olasz-japán katonai hármasszövetségre.

A cikk részletes adatait a következő öt pontban vonhatjuk össze:

1. Egész Európa és egész Afrika a tengelyhatalmak életterét képezi. Nagy Keletázsia megjelölése alatt a következő területeket kell érteni: egész Kína, Mandzsúria, Mongolia, a Karolina-, Marsal-, Marianne-szigetek, az egész tonkini öböl, Sziám, az egész hollandindiai szigetcsoport, Angliának borneói és sarabiki birtokai, brit Guineá, a Bismarck-, a Salomon-, a Gilbert-szigetek, valamint Singapur. Japán és a tengelyhatalmak rövidesen felszólítják Angliát, hogy űritse ki ezeket a területeket. Ha Anglia nem teszi meg, irtóhadjárat kezdődik a brit birodalom ellen és a tengelyhatalmak a brit birodalom többi részét is elkobozzák, kivéve az amerikai érdekszférákban fekvő birtokokat.

2. Ha Anglia szembehelyezkedik a tengelyhatalmak felhívásával és nem ismeri el a berlini szerződés által kialakított négy életteret: a német-olasz Európát, Afrikát, Szovjetországot és Japán életterét, úgy Németország, Olaszország, Japán és Szovjetország a maguk hatókörében porrá fogják zúzni a brit birtokokat.

3. Németország, Olaszország, Japán és Szovjetország természetesen tiszteletben kívánják tartani a Monroe-elvet és éppen azért nem érdekli az, hogy az Egyesült Államok megszerzik-e Anglia úgynevezett amerikai gyarmatait.

Az Egyesült Államok tehát tetszés szerint száz évre kibérelhetik Kanadát, vagy elvehetik

Mert kevesen minden anya...

a NIVEA

gyermekszappant, Baby-Crém és gyermekpudert

Azért mert kipróbált jó minősége által valóban nem létezik jobb szer a gyermek gondozására.



Anglia minden nyugati birtokát, a három nacionalista nagyhatalom nem helyezkedik szembe ezzel. De ha az Egyesült Államok hozzányúlnak a nacionalista nagyhatalmak élettereihez és szövetségként Anglia mellett avatkoznak be a háborúba, a tengelyhatalmak és Japán azonnal fellépnek Washington ellen is.

Ez súlyos következményekkel járna az Egyesült Államok szempontjából, mert Amerika legjobb katonai szakértői is elismerik, hogy egy japán-amerikai háború esetén az Egyesült Államok nem tudnák tovább támogatni Angliát. A beavatkozás célja: Anglia megmentése, tehát előre is halálra van ítéltve.

4. Anglia és a Churchill-kormány elkövetett mindent, hogy Amerikát úgy nyugaton, mint keleten különböző szerződésekkel, flottagázisok adásával bevonja a háborúba. A Churchill-kormány ugyanis nemcsak az amerikai érdekszférában akar szigeteket ajándékozni Amerikának, hanem a Távolkeleten is hasonló koncessziókat kíván tenni.

Most, hogy az életterek elosztása megtörtént, az Egyesült Államok nem tehetnek többé ilyen lépést.

5. Úgy stratégiai, mint politikai és gazdasági szempontból a három nacionalista nagyhatalom az óriási háttérrel legalább addig fogja bírni a háborút, amíg megszaporodott ellenfelei.

Katonai téren tehát nem lehet megverni a berlini szövetségeseket és éppen ezért az Egyesült Államoknak meg kell gondolniuk, mit tesznek.

A Duce lapjának cikke római politikai, diplomáciai és sajtóköri óriási feltűnést keltett. Az amerikai újságírók telefonon azonnal továbbították Washington felé.

A kanadai nép nem akar hallani a háborús beavatkozáról

Tokióból jelentik: A Domei-iroda jelentése szerint most tért vissza Yikahamaba Tony báró, Japán volt otavai minisztere, aki elmondotta, hogy

a kanadai közvélemény nem akar segítséget nyújtani Angliának.

A kanadai nép feltétlenül meg akar maradni nem hadviselő államnak és a nagy angol és amerikai

befolyás dacára sem hajlandó pilótákat küldeni Nagybritanniának. A kanadai Vancouverben történt japánellenes inzultusok és tüntetések ügyében úgy nyilatkozott Tony báró, hogy az

kizárólag az angol és amerikai ügynökök munkája volt

és azokat a kanadai nép egyáltalán nem helyesli. (Rador.)

Az őszi érettségire közel kétszáz jelölt jelentkezett

Százkilencvenhárom jelölt jelentkezett az őszi érettségi vizsgára Timisoaran. A Diaconovici Loga liceumban működő bizottság előtt százötvennégy növendék érettségizik a következő iskolákból: aradi fiú és lányliceumok, beiusi

fiú és lányliceum, bradi fiúliceum, caransebezi fiúliceum, devai fiú és lányliceum, lugosi, orastiei, oravitai, petrosanii fiúliceum, a timisoarai Diaconovici Loga fiú és a Carmen Sylva lányliceum növendékei, valamint a helybeli zsidó liceum növendékei is. Az írásbeli vizsgák eredményét ma délből hirdetik ki. A kereskedelmi liceumban az írásbeli érettséginek az eredményét ma délután tudatják.

Az állami német fiúliceumban működő bizottság előtt érettségizik a Notre-Dame négy, az állami német fiúliceum tizenegy, a Banatia fiúliceum kilenc és a piarista főgimnázium tizenkét növendéke. Ezen bizottság előtt valamennyi jelölt sikerrel tette le az írásbeli vizsgát.

Hannoit megszállták a japánok

Sanghaiból jelentik: A kínai területen működő japán vezérek közli, hogy vasárnap három japán megerősített légiósztag leszállott Hannoi repülőterén. (Rador.)

Tokióból jel. Az Ashaki Chimbun arról ad hírt, hogy a Japán a Hannoiban leszállt repülőgépek révén Juan, Cseoke és Johai kínai tartományokat ellen-

őrzés és teljes mértékben meg tudja akadályozni, hogy Csang-Kai-Cseok. Bi-mán keresztül fegyverekkel, vagy élelmiszerekkel el lehessen látni. A Csungking felől a tábornok hadseregének ellátása lehetetlen, ha azonban az angolok mégis megkezdénék a legpontosabban bombázni lehet ezt az utat. (Rador.)



Baumhoff
moderna cipőüzlete

a mai naptól kezdve új helyiségében van (a volt „Carmen“ azelőtt „Louvre“ textilárúüzlet helyisége)

Timisoara, IV. ker. a hetipiác téren, a rom. kat. templommal szemben lévő sarokházban

A Völkischer Beobachter jelenti:

CHURCHILL

Anglia elhagyására készül

Egy egész napon átszüntelenül hullottak a bombák Londonra

Berlinből jelentik: Alfréd Rosenberg, a nemzeti szocialista filozófia és gazdasági rendszer legkiválóbb megalkotója és művelője a Völkischer Beobachterben cikket ír, amelyben megállapítja, hogy az angol világbirodalom teljesen magára maradt és el van hagyva.

Churchill nemcsak Anglia függetlenségét, hanem Nagybritannia szuverenitását is kockára teszi, amikor a legközelebb adódó szükség esetén a többi jelenlegi angol államvezetőkkel egyetemben, Kanadába fog menekülni. Akár sikerülni fog ez a terv, akár nem — írja Alfréd Rosenberg cikkében — bizonyos az, hogy szándékában áll 47 millió angolt otthagyni a legnagyobb kótségekben és nyomorban. Minden körülmények között e percben arra kívánsai a világ,

hogy mit szól majd mindehhez az angol nép, vajjon lesz-e elegendő ereje ahhoz, hogy ezen a szegyceteljes helyzetben segítsen...? Az angol nép lassan már kezdi megérteni, hogy állandóan hazug illúziókban ringatta a zsidó plutokrácia, nehogy az új európai rend és termelési rendszerek valahogy Angliába is eljuthassanak. Anglia népe csak a jelenlegi vezetők eltávolítása és a mostani rendszer tökéletes megszüntetése után számíthat arra, hogy beleilleszkedését az új európai rendbe elfogadhasssa. Az angol nép — írja a Völkischer Beobachter — aránylag és az ő felfogásuk szerint elég szabad ahhoz, hogy döntéshessen a maga és eljövendő generációi sorsáról, mert az utolsó percekben történő felébredés kínos következményekkel járhat majd a számára. (Rador)

Vasárnap egész nap légiriadó volt Londonban

Berlinből jelentik: Német hivatalos közlés szerint a szombati és szombat éjszakai erőteljes bombázások után vasárnap újabb a pokol volt az angol főváros fölött. Szüntelenül hullott a bombasó és tüztengerben állottak a dokkok, kikötők, repülőterek és hadiüzemek. Vasárnap úgyszólván nem szünt meg Londonban a légiriadó. A részletek egyelőre még hiányzanak. (Rador.)

TARTHATATLANNÁ VALT LONDON HELYZETE

Tokióból jelentik: Calnióvi japán külön megbízott most tért vissza Angliából és elmondta, hogy ott a pénzügyi és gazdasági helyzet igen súlyos, az élelmiszcikkek árai kibíratatlanok és a német támadásokat össze sem lehet hasonlítani azokkal az angol támadásokkal, amelyeket Berlin ellen intéztek. Anglia katonai győzelme — mondotta a Londonból hazatért japán főmegbízott — teljességgel lehetetlen, mert

a német bombák nemcsak az angol hadsereget, hanem az angol nép és a londoniak erkölcsi elmentállítását is legyőzték már. (Rador)

FELVALTOTTÁK AZ ANGOL LÉGI HADERŐ FŐPARANCSNOKÁT

Berlinből jelentik: A vasárnap megjelent német újságok arról a változásról írnak, melynek során Newille volt angol légifőparancsnokot leváltották és helyébe Corderet nevezték ki. A Völkischer Beobachter hivatkozik arra a régi angol sportszokásra, hogy a győzedelmes sportcsapatokat nem dicsérik meg és értéküket még a csapat előtt is titkolják, azonban itt ez a rendszer nem válik be, mert hiszen éppen

az eltávolított légifőparancsnok volt az, aki nek irányítása mellett azok az „állítólagos nagy angol légigyőzelmek“ történtek,

melyekről bár a német hadvezetőség tudta, hogy mennyire valótlanok, azonban az angol közvé-

lényét mindig ezzel áltatták. Churchill valószínűleg azt hiszi, — írja a Börsenzeitung — hogy az állandó vezetőcsereirésztésekkel megjavíthatja a közvélemény egyre rosszabodó erkölcsi erejét és bizalmát. (Rador.)

AZ ANGOL PROPAGANDA MUNKAJA TÜRÖKORSZÁGBAN

Izstanbulból jelentik: A török sajtó egyetlen lap: vételével, teljesen az angol propaganda hatása alatt foglalkozik a Brenneren történt találkozóval. Az angol propaganda inspirálja ezeket a török sajtóorgánumokat arra, hogy úgy jelöljék meg a Duce és Führer találkozását, akik azokról a nehézségekről tárgyaltak, amelyek a két tengelyhatalom között állítólagosan felmerültek volna. Egyedül a „Sasmiri Kikötő“ mutat rá arra, hogy

ennek a találkozásnak döntő és történelmi fontossága van

és ezért a török közvéleménynek nem szabad felülnie idegen és csak hátmögötti célokkal dolgozó mesterkedéseknek. (Rador)

Nincsen enyhülés Japán és Amerika viszonyában

Tokióból jelentik: A külügyminisztérium szóvivője kijelentette tegnap az újságírók előtt, hogy az amerikai-japán viszonyban semmi lényeges változás nem állott be, annál kevésbé, mert az Egyesült Államok kormánya semmi újabb javaslatot nem tett,

az amerikai embertől illőleg.

A miniszterelnök viszont hosszabban fejtegette a mindjobban erősödő japánellenes mozgalom jelen tőségét. (Rado)

Legyőzték Armstrongot a háromszoros világbajnokot

Newyorkból jelentik: Armstrong, a háromszoros néger világbajnok vasárnap vereséget szenvedett Fritzie Zivic boxolótól. A mérkőzés 15 menetes volt és Zivic pontozással győzött. Armstrong legyőzete-

se annál feltűnőbb és meglepetést keltőbb, mert a utolsó 3 évben nem akadt ellenfele, aki a siker re ményében a ringbe állott volna fel. (Rador)

FELROBBANT AZ EGYIK LEGNAGYOBB LONDONI GÁZGYÁR

A német vezéri főhadiszállást jelenti: Október hatodikáról hetedikére virradó éjszaka a kedvezőtlen időjárál ellenére erőteljes támadást intéztünk London és több más délangliai katonai célpont ellen. A támadások következtében egyik legnagyobb londoni gázgyár felrobbant. A vízművek az angol fővárosban súlyosan megrongálódtak. Dél-Angliában több ipari üzemekben kazánházakat, készgyártmányokat, pályaudvarokat és pályatesteket érte bombatalálat. Néhány repülőterem a berendezés megsemmisítése mellett számos repülőgép elpusztult. Katonai barakkok Temsehafentem, valamint Sikót Victoriában tömegszámra pusztultak el. Légi harcok a rossz időjárás következtében nem voltak. Dánia nyugati partvidékén az ellenség behatolási kísérletet tett, azonban a német légvédelem, miután egy ellenséges gépet lelőtt, a többi visszatérésre kényszerítette. Dél-Angliában a hadiüzemek támadása során különbségekben kitüntették magukat Schang, Braun és Reitman főhadnagyok, valamint Wolff főörzsőrmester.

A DUCE KATONAI SZEMLEUTJA

Rómából jelentik: A Duce vasárnap kezdte meg katonai ellenőrző körútját. A feketeingos milícia egyik központi táborába repülőgépen érkezett Mussolini, akit Nacu hadsegéd, Rotta és Teodo tábornokok kísérték. Az ellenőrző szemle színhelyén a Ducet Starace, a milícia főparancsnoka, Pavolini nemzetnevelésügyi miniszter fogadta. (Rador.)

SERRANO SUNER ÜDVZLETE CIANO GRÓFHÓZ

Rómából jelentik: Serrano Sunner Olaszországból való távozása előtt a következő táviratot küldte Ciano-nak:

„Ennek a számomra oly kedves fővárosnak elhagyása alkalmából köszönöm Spanyolországi rokonszenvük sülyvezését és az olasz hadsereg újabb győnyörű és dicső haditettel csak igaz megelégedéssel és büszkeséggel töltenek el. Serrano Sunner“.

A VÖRÖS-TENGERT AZ OLASZ REPÜLŐK URALJAK

Az olasz főhadiszállás jelenti: A megelőző hadjelentésben említett gyorsnaszádunk egy újabb ellenséges tengeralattjárót sülyvezett el. A Vöröstenyben bombavetőink egy ellenséges cirkáló meg-torpedóztak és 2 ellenséges hajókaravánt szétzortak. Kelet-Afrikában jelentékeny tevékenység folyt Cassala felett, valamint Elzmantól délre Om-Agur-na. Az ellenséges repülőek Dalabatot bombázták, a ho, négy bennszüllött meghalt és hatan megsebesültek. Massounánál és a környéken több ellenséges támadás következtében két bennszüllött meghalt, két lő megsebesült és több kunyhó elpusztult. Savoma-nál egy ellenséges tengeralattjáró bukkant fel, amely ágyúrovást intézett a város felé. Hat polgár meg sériült, azonban sikerült a tengeralattjárót elriasztani. (Rador)

Eszak-Franciaország újjaépítése

A német hatóságok közreműködésével modernizálják Lillet.

A Lille, Roubaix és Tourcoing körüli vidék újjaépítése céljából a német katonai hatóságok a francia szervezetekkel karöltve hatalmas munkaprogramot dolgoztak ki, amelynek megvalósítása előrelátóan négy millió munkanapot vesz majd igénybe és rengeteg munkanélkülit foglalkoztat huzamosabb időn át. A nagy franciaországi építőprogram során többek között Lille elavult erődítményeit logják lebontani, s a várost a Citadella épségben tartásával, gyepes térségek zöld gyűrűjével és játéktérrel veszik körül. Ezek a munkálatok bámulatosan rövid idő alatt, már jövő tavaszig elkészülnek. Közben az építőmunka a volt hadszíntereken sem szűnhet. A francia csatorna-hálózat javításán és bővítésén kívül a vízszabályozás terén is figyelemreméltó újításokat terveznek. A Deule-csatornát elvezetik a citadellától és Loosnál építik ki. Ezenkívül a folyami kikötő kibővítését és a Lille-környéki közlekedési viszonyok javítását is tervbe vették.

A szófiai német és olasz követek Dobrudzsában

Szófiából jelentik: A NTI közli: Von Richtofen német követ és Magistrali olasz követ vasárnap különvonaton Szófiából Dobriciba, Dobrogea fővárosába érkeztek. A helyi hatóságok vezetői fogadták őket és közzétették velük, hogy a város diszpolgáiraivá választották őket. (Rador.)

Az első olasz óra a bucarestii rádióban

Bucurestiből jelentik: Hétfőn este 21 órakor avatták fel a bucarestii rádióban az „olasz órát”, melyen Crainic Nichifor, a rádióelnöke, Constant Alexandru propagandaiügyi államtitkár, Gaudino Manzoli, a bucarestii olasz intézet igazgatója mondtak beszédeket.

Radu Ilie dr. főpolgármester programja:

Munkálkodás és a város javaival való tisztességes gazdálkodás

Kinevezték a város két új alpolgármesterét is

Radu Ilie dr. főpolgármester — tekintettel arra, hogy a belügyminiszter Baran Coriolan dr. főpolgármester lemondása után szombaton Tiaran Emil dr. és Warth Péter dr. alpolgármesterek lemondását is elfogadta —

már vasárnap délelőtt át vette hivatalát.

Délelőtt az új főpolgármester féltiktor Baran Coriolan dr. volt főpolgármesterrel együtt megérkezett a városházára, ahol röviddel később Ilie Ghenadie megyei prefektus is megejelent. Ott voltak ezenkívül Table Nicolae dr. főjegyző, Warth Péter dr. lelépő alpolgármester és Comanescu Vasile kapitány-rendőrkezes is. Radu Ilie dr. főpolgármester Ilie Ghenadie prefektus kezébe

letette a hivatalos esküt,

utána átvette a hivatalát Baran Coriolan dr. eddigi főpolgármestertől.

A beiktatás után — amely minden ünnepség mellőzésével folyt le — Radu Ilie dr. főpolgármester

kiment a városi tejközpontba és megtekintette annak épületeit,

amelyeket a mezőgazdasági akadémiának fognak laboratórium céljaira rendelkezésre bocsátani. Délután az új főpolgármester megjelent az Electrica-sportpályán és résztvett a villamosművek alkalmazottai számára épült kulturház felavatás ünnepélyén.

Radu Ilie dr. főpolgármester kabinetfőnöke Burai Decebal marad, aki ezt a tisztséget Baran Coriolan dr. főpolgármestersége idején is betöltötte. A főpolgármester tegnap délelőtt kilenc órakor megjelent hivatalában és

fogadta az egyes szolgálati ágak és ügyosztályok főnökeit, valamint a városi vállalatok igazgatóit.



7 nap múlva

LESZ
AZ ÁLLAMI
SORSJÁTEK

húnyása

Az Október 15. -iki havi sorsjáték húnyásának alkalmával 35.715 nyeresemény kerül szétosztásra. A főbb nyeresémények a következők:

1 nyeresemény	à	3.000.000
4 nyeresemény	à	1.000.000
6 nyeresemény	à	500.000
10 nyeresemény	à	200.000
20 nyeresemény	à	100.000
24 nyeresemény	à	50.000



vaival való tisztességes gazdálkodás. Az új főpolgármester az újságírókat naponta délben félelgykor fogadja. A nagyközönség számára a fogadóórák hetenkint kedden és pénteken lesznek délelőtt tizenegyétől egyig.

A belügyminiszter a város két új alpolgármesterének Bocea Victor mérnököt és Jung Hans ügyvédet nevezte ki. Mindkettő harminchat esztendő, amilyen koru a főpolgármester is. Boca Victor mérnök Cebza községben született és mérnöki oklevelének a timisoarai műegyetemen való megszerzése után a vasut szolgálatába lépett, amelynek egyik pályamérnöke.

A légionista mozgalomnak régi és érdemes tagja.

Jung Hans a várossal szomszédos Saceleaza községben született, jómódu sváb szülőktől. Ügyvédi oklevelét szerzett és előbb Sannicolaulmaren, később Timisoarán folytatott ügyvédi gyakorlatot. Résztvett a német népközönség munkájában és a tavalyi parlamenti választások idején mint képviselő bekerült a kamarába. A két új alpolgármester a napokban foglalja el hivatalát.

Huszonnyolc kilós harcsát fogott a Begában egy sporthalász

Resch Ferenc ismert helybeli műszerész, aki rendkívül ügyes sporthalász, egyszerű fogást csinált. Resch Ferenc vasárnap délután Ictar községében a Bega folyóban halászott és először egy kilós harcsát, majd egy huszonnyolc kilós harcsát fogott a vízből. A közel két méter hosszú hal majdnem félórát küzdött, amíg sikerült a szo-

katlanul hatalmas példányt a partra húzni. A nagy harcsát egyszerű horgászbottal és vékony zsinórra szerelt horgossal fogta. A egyszerű halászsákmány felülmúlja a néhány hónap előtti eredményt, amikor Resch szintén több, mint húsz kilós halat fogott ki a Begából. Az ügyes és szerencsés halász hatalmas zsákmányát tegnap délelőtt sokan megcsodálták.

Legionárius tisztviselőnek húszezer einél ma asabb havi fizetése nem lehet

Horia Sima miniszterelnökhelyettes, legionárius főparancsnok a következő parancsot adta ki:
— Egyetlen állami vagy magánalkalmazásban lévő tisztviselő legionáriusnak húszezer einél ma-

gasabb havi fizetése nem lehet. A különbözetet a legionárius központ pénztárába kell befizetni. Mindeninek meg kell érteni, hogy az áldozatok ezen éve szigorú megszorítást követel mindenkiel szemben. Erőszámba vannak szenvedések, amelyeknek véget kell vetni. Erőszámba vannak igazságtalanságok, amelyeket orvosolni kell. Éreztem mindnyájatok tekiintését, akik akaratokon kívül jutottatok magas állásokba, hogy ezt az intézkedést a ti legionárius lelkiismeretek követeli és azt örömmel fogjátok teljesíteni.

HIREK

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Békéscsaba hához való kézbesítéssel együtt nagánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 290 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak hához való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

28—10 és este 10 óra után: 28—15.

Kis boci

Viszik levágni, kis boci,
Ritkán hord a fekete föld
Hátán ily tiszta lábakat...
Nincs benne semmi harag,
Nincs zokszó, pörög parancs
Viszik levágni
S nincs benne semmi dac...

Csak egyetlen elnyújtott bögés
Bugyoz fel torkán után
Összeborzadnak a tavasi virágok
Ahogy sír anyja után...

Véres kötényű legények röhögik
(Mondjatok érte könyörgést
Szép szelíd papok!)

Sohasem látam ily üdének s szépnek
Mint szemében, a tavasi napot!

PUSZTA SÁNDOR

— Svéd repülők vadásznak az elszabadult angol záróleggömbre. Stockholmból jelentik: Újabb záróleggömbök sodort a szél Svédország fölé. Két város fölött annyira megrongáltak a villanyvezetékeket, hogy a városok sötétben maradtak. A svéd repülők lötték le a kátrékonny léggömböket. (Rador.)

— A párisi olasz kolónia meleg ünnepségekben részesítette Farinacci minisztert. Münchenből jelentik: Farinacci olasz miniszter vasárnap repülőgépen Párisból jövet Münchenbe érkezett. A repülőtéren a német hatóságok, valamint az olasz konzul fogadták. Franciaországi utazása során Farinacci meglátogatta a Maginot-vonalat és a többi fontos stratégiai pontot, ahol a német csapatok döntő győzelmeiket aratták. Párisban az ott levő feketeingések ünnepélyes fogadtatást rendeztek számára. (Rador.)

— **KISLEÁNYA SZÜLETETT AZ ACELTÜDEJŰ EMBER FELESEGÉNEK.** Csikágóból jelentik: Fred Saite, az acéltüdejű ember feleségének leánya született. Fred Saite egy csikágói milliós fia. Négy év óta acéltüdeiben él és egy évvel ezelőtt nőszült meg.

— Angliából is hazaküldik a francia sebesülteket. Vichyből jelentik: Petain tábornagy vasárnap kórházakat látogatott meg, ahol a megsebesült területről érkezett sebesülteket ápolják. Egy körülön egyebként vasárnap Angliából a Flandriai harctéren megsebesült és azóta Angliában ápolta francia katonák és tiszték érkeztek, akiket ugyancsak nagyrészt a Vichy és környékbeli kórházakban helyeznek el. (Rador.)

— Aranycsempészeket fogtak el Marseille-ban. Genfből jelentik: Marseilleban fekete bőrt fedeztek fel, amely nagyarányú deviza- és aranycsempészéssel foglalkozott. Házkutatások révén több személyt letartóztattak és nagyszegű devizát, valamint nagymennyiségű aranyat koboztak el. (Rador.)

— Megnyílt a keresztény román nők iskolája. Bucarestből jelentik: Nagy ünnepek keretében nyitották meg Bucarestben az orthodox keresztény román nők egyesülete által fenntartott iskolát. Alexandra Cantacuzino elnöknő beszédében rámutatott arra, hogy ez az egyesület mindig a tiszta hazafiaság és vallásosság jegyében működött, nem hagyta magát megfélemlíteni a fenyegetésektől és ennek az iskolának az a hivatása, hogy igazi keresztény és hazafias anyákat neveljen, amely gyermekeket áldozat-szerűre és hősszerűre tanítja. Az elnöknő ezután hősföldalatt emlékezett meg a királyról, az anyakirálynőről és Antonescu tábornokról, Románia megmentőjéről. (Rador.)

(—) A prefektus megsejtelte a prefektura leendő otthonát. Megírtuk, hogy a felosztott királyi helytartóság számára épült új palota a megyei prefektura tulajdonába ment át. Ilie Ghenadie prefektus tegnap délelőtt megtekintette az új palotát, amely belülről már annyira kész, hogy csak a falak festése hiányzik. A palota berendezését hamarosan befejezik és a prefektura reméli, hogy már november végén, de legkésőbb december elején beköltözhetnek új otthonába.

— A Nemzeti Színház tanácsa. A timisoarai Nemzeti Színház ügyeit az igazgatóság mellett egy tanácsadó testület is fogja vezetni. Ennek tagjaiul most Miu-Lerca Constantin író, Mercea Victor dr. ügyvéd és Radulescu ügyvéd nevezték ki.

(—) Német tagozat a városi zeneiskolában. Dragoi Sabin, a városi zeneiskola igazgatója és Valentin tanár, a német népi művelődési és kulturális vezetősége, tegnap délelőtt felkeresték Radu Lie dr. főpolgármestert, akivel a városi zeneiskola mellett felállítandó német tagozat megszervezését beszéltek meg. Ezen tagozat tanárainak Dobrozsemszky Gabriellát, Oschanitzky Richárdot, Bruckner Györgyöt és Ellbogen Hansot fogják kinevezni.

— Megszűnt a 40 leles rendőrségi bélyeg. A belügyminisztérium közli, hogy október 6. napjától megszűnt a rendőrségnél beadott kérvények után járó 40 leles bélyeg.

— A nyilaskeresztes párt vezetői kihallgatáson Telesi Pál miniszterelnöknek. Budapestről jelentik: A Stefani-iroda közli: Telesi Pál magyar miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta Szállasyt és Ruskait, a magyar nemzeti szociálista mozgalom vezetőit. (Rador.)

Ajándék-

és háztartási-cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Temesvár, I., Lonovics uca 3. Telefon 22-46.

Hirdető oszlop

Évtizedeken keresztül állott az első kerület egyik legforgalmasabb terén. Évtizedeken keresztül ragasztották rá a különböző hirdetőmenyeket, színi előadások és mozki reklámjait, bálók és mulatságok rendezőinek közléseit, hivatalos tudnivalókat, talár meg árverési hirdetőmenyeket is. Az élet, a mozgalmak élet tükröződött vissza azokon a felragaszokon, amelyek az évtizedek során erről a hirdető oszlopról a közönséghez szóltak. A hirdető oszlopot most lebontották, mert úgy találják, hogy akadályos a forgalomnak. Egy darab múlt tört el vele.

(—) A felrobant főző megsebesítette egy család öt tagját. Popa Grigorie I. kerületi Solderer uca 8 szám alatti lakos felesége vasárnap este a főzőn akarta a vacsorát megmelegíteni. Közben a főző felrobant és a család több tagja súlyosabb égési sebeket szenvedett. Popa Grigoret, a feleségét, valamint három gyermekét a mentők kórházba szállították. Az asszony, Popa Sofia és négy éves Ovidiu nevű fia állapota nagyon súlyos.

(2) Kétérfel lei a péksütemény ára. A pékiparosok céhe tegnap délen ülést tartott és ezen elhatározták, hogy a sütemény árát két leiről kétérfel leire emelik fel. A süteményt, mint a kenyeret is csak tizenkét órával az elkészítés után szabad eladni.

Shaw és Chesterton

A sovány G. B. Shaw újra összeakaszkodott hasonlóképpen világhírű íróársával, Chestertonnal, aki meglehetősen gömbölyű természetű volt.

— Ha én egyszer olyan kövér lennék, mint én, — mondta Shaw — felakasztanám magam. Chesterton jóleső mosolygással nézte saját gömbölyű hasát, aztán barátságosan így vágott vissza:

— És ha én egyszer úgy dönténék, hogy felakasztom magam, nagyon szívesen választanám önt kötélnék.

(—) Vidéki gazda öngyilkossága. Mesz Mihály, ötvenhét éves grabati gazda háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tetét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

(—) Koszorúmegváltás. A Magyar Népközösség Horváth Antal elhalálása alkalmával koszorúmegváltás címen a téli segélymozgalom javára ezer leit adományozott.

(—) Kötönően sikerült a Magyar Nőegylet teadélutánja. A Magyar Nőegyletnek vasárnap a Magyar Házban rendezett teadélutánja kötönően sikerült. A város magyar társadalmának tagjai olyan nagy számban jelentek meg, hogy nemcsak a nagyteremben, hanem a folyosókon és az udvaron is kellett asztalokat felállítani és így is sokan voltak, a kik elmenni kényszerültek, mert nem kaptak helyet. A teadélután a téli segélymozgalom javára rendezték.

ELVESZETT

KÉT KELLEMES ÓRAJA, HA ELMULASZTANA MEGNÉZNI

BEL-AMI-t

WILLY FORST-tal a CAPITOLBAN

Maurice Chevalier

egyik menyasszonya elhatározta, hogy a világhírű komédiás erkölcsi képességeit szigorú vizsgálat alá veszi és meg is mondja őszinte véleményét. Egyszer hosszabb szemrehányással illette a művészt, de Chevalier türelmetlenül felbeszélte:

— Ugyan hagyj már abba! Minden embernek vannak hibái, Te talán hiba nélkül való vagy?

— Nekem legfeljebb egyetlen hibám van, — vágott vissza önérzetesen a fiatal hölgy.

— És pedig?

— Kissé hiú vagyok. Néha sokáig állok a tükröm előtt és örülök tulajdon szépségemnek.

— És te ezt hiúságnak nevezed? — kacagott Chevalier. — Nem, drágám. Ez nem hiúság, hanem beképzeltség.

— Gyászistentisztelet Pop C. Stefan emlékére. Vasárnap volt hat éve, hogy Pop C. István volt miniszterelnökhelyettes, a román történelem kimagasló alakja, elhunyt. A bucurestii görög katolikus templomban Titu Malaiu főesperes-kanonok ez alkalommal gyászmisét celebrált, amelyen a család tagjain kívül Maniu Iuliu, Popovici Mihai, Niculescu blaji metropolita, Frentiu és Balan püspökök és igen sok előkelőség vett részt.

(—) Elhalasztott szüreti mulatság. Az uisen-teszi szüreti mulatságot elhalasztották. A mulatság valószínűleg vasárnap, október 13-án lesz.

(—) Rendkívüli közgyűlést hívott össze a helybeli ügyvédi kamara. A rendkívüli közgyűlés október 8-án, ma délután öt órakor lesz az ügyvédi kamara tanácssternében és arra a kamara tagjait ezután is meghívják.

(—) Születés. Az anyakönyvi hivatalban a következő születést jelentették be: Katz Jakab szabó Sámuel nevű fia.

(—) Az EMGE búzavetőmagakciója. Az EMGE által megindított búzavetőmagakcióra H. J. 12.000, F. I. 2000 leit adományozott.

(—) Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Turi Sándor László huszonhárom napos, özvegy Gross Ferencné Lammesfeld Borbála hetvenhat éves, Felder István diák tizenöt éves, Patak György napzásmos nyolcvan éves és özvegy Kaszner Istvánné Spreitzer Jozefin hetvenkét éves.

SCALA

Kedden Premier!

Péter Lorre

és

Warner Baxter

legújabb és legszenzációsabb filmjük

A esavargók

paradiesoma

Előadások naponta 3, 5, 7 és 9.15 órákor. Szerdán d. u. 3—5-ig olcsó helyárrakkal:

Szurtosképi angyalok

— **Leleplezett útlevélhamisító társaság.** Marcelléből jelentik: Marseilleben leleplezték egy szervezett útlevélhamisító társaságot, amely spanyol, marokkói és portugál útlevélek hamis láttamozásával foglalkozott. Az útlevélhamisítók munkájukért magas árat vettek. Eddig öt egyént tartóztattak le. (Rador.)

— **Megvizsgálják a munkásintézmények pénzkiszáradását.** Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium vizsgálatot indított a munkásintézmények pénzkiszáradásának ügyében, amelynek az a célja, hogy rávilágítson a különféle munkásalapok hovaforrására. (Munka és Jóléti intézmény és mások.)

— **A miniszterelnökség új államtitkára.** Bucurestiből jelentik: Horia Cosmoviciot a miniszterelnökséghez államtitkárra nevezték ki. Az új államtitkár a légionárius nemzeti állam alapszabályainak elméleti kérdéseit tanulmányozza.

— **Elhunyt híres énekesnő.** Vichyből jelentik: Platzkaja, a híres énekesnő 54 éves korában Franciaországban a fogházban meghalt. Az énekesnő felesége volt Skoblin orosz tábornoknak és négy évvel ezelőtt 20 évi kényszermunkára ítélték, mert annakidején azzal vádolták, hogy része volt Miller tábornok, a volt orosz emigránsok vezetőjének elrablásában. (Rador.)

— **Az orosz hadsereg új politikai főnöke.** Moszkvából jelentik: A Pravda arról ír, hogy Lapozeff főparancsnokot, a vörös hadsereg politikai propaganda osztályának vezetőjévé nevezték ki. A vörös hadsereg átszervezése óta megszüntették a központi politikai igazgatóságot, amely a vörös hadsereg vezérének mellett dolgozott és ennek helyébe létesítették a politikai propaganda osztályt. (Rador)

— **Gazdasági kormánybiztosok kihágása a gazdasági miniszternél.** Bucurestiből jelentik: Hétfőn reggel 10 órakor Leon nemzetgazdasági miniszter fogadta azokat a különleges kormánybiztosokat, akiket a magánvállalatok romanizálása és ellenőrzése céljából küldtek ki. A miniszter hosszabb időre fejtette ki, hogy mik a teendői hatásköre és jogai ezeknek a kormánybiztosoknak. (Rador)

— **Távíratváltás Serrano Sumer és Ciano között.** Rómából jelentik: Serrano Sumer spanyol belügyminiszter az olasz határ elhagyás alkalmával meglehetősen táviratban búcsúzott Ciano gróf olasz külügyminisztertől, amelyre Ciano a következő választ küldte: — Nagyon örülök kedves Sumer, hogy végül láthattam Rómában és biztosíthatom, hogy az egész olasz nép igaz rokonszág baráti érzelmeit a legőszintebben viszonozza. Franco büszke és nemes Spanyolországának a legdicőségesebb jövőt kívánom. Ciano. (Rador)

— **Német mentőrepülőgépeket pusztítanak el az angolok.** Berlinből jelentik: A német tengerészeti és légügyi minisztérium szerint az angolok augusztus és szeptember hónapokban hat német egészségügyi mentőrepülőgépet pusztítottak el, bár azok száma a Vörös Kereszt pontosan látható volt és dacára annak, hogy ezek a mentő repülőgépek nemzetiségi különbség nélkül mentették meg a hajótörötteket. E két hónapban hivatalos megállapítás szerint 226 pilótát szedtek fel ezek a gépek a tengerrel — köztük számos angol is, akik a habokkal küzdő közel voltak az alamerüléshez. (Rador.)

Tristan Bernard

a népszerű francia vígjátékiró és humorista, egyik barátjával sétált egy szép őszi délután. Az egyik temetőbe is eljutottak, ahol elmentek egy öreg férfi sírköve mellett, aki csodálatos szép-szerű fiatal özvegyet hagyott maga után.

— Nézte, — mondta Tristan Bernard és rámutatott a sírköve, — ez az a kő, ami a fiatal asszony szívéről leest.

(—) **Béremelési mozgalom.** A timisoarai FIM cipőgyár munkásai szintén béremelési mozgalmat indítottak. A munkaügyi vezérfelügyelőség határozata szerint pénteken kezdődnek a tárgyalások a munkaadók és a munkások közt. A munkások húsz százalék béremelést követelnek.

— **Timisoarára helyezik a cluji elektrotechnikai főiskolát.** Bucurestiből jelentik: A köznevelési minisztérium közlése szerint a cluji elektrotechnikai iskolát Timisoarára helyezték át. (Rador)

HOTEL SZABÓ BUDAPEST, IV. EGYETEM-UTCA 7.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)
Polgári szálló — polgári árak!

A mehalai katolikus egyháztanács megválasztása

A mehalai katolikus egyházközség vasárnap délután tartotta meg az egyháztanács új tagjainak választását. Igen élénk érdeklődés kísérte a választást, amely az egyházközségi hivatalos helyiségben délután két óratól esti hét óráig tartott. Szeif Péter elnököl a választási aktuson, a szavazatszedő bizottság tagjai voltak Várneky Géza főfelügyelő és Ebner György. A szavazásban 146 egyházközségi tag vett részt és az eredmény, fegyelmezetten ment végbe. Választottak negyven német és húsz magyar nemzetiségű tanácsost. A választás eredménye a következő: Magyar tagok lettek: idősb Bóka István, Csátary István, Czékó Ferenc, ifj. Demendi Ferenc, Eisenhauer József, Gere Benedek, Király Károly, Klemens József, Kovács Imre, Leik János, Magyar Ferenc, Márki György, Müller József, Néhéz Mihály, Püllök Aladár, Szepesváry Antal, Szigeti Károly, Tuksa Pál, Várneky Géza és Vörös György. A tanács német tagjai lettek: Arnold Gáspár, Bach Péter, Bauer Imre, Busbacher Péter, Bücher János, Bittó Péter, Bohn Ferenc, Ebert Miklós, Ebner György, Ehling Károly, Ehrenreich Péter, Fohs János, Friesenhahn János, Gottgá Ferenc, Grosz János, Haring Péter, Havel Antal, Jung Máttyás, Kayser Ferenc, König József, Kremer Mihály, Kunkel József, Kunst Miklós, Ludvig János, Ludvig Vilmos, Maringer József, Mayer József, Noldi János, id. Pecht Ádám, Pitzer Péter, dr. Ringler József, Stemper József, Szeif Péter, Schaeffer József, Stempner József, Szeif Péter, Timmes Péter, ifj. Wagner Károly, Weber János és Zippel György. A választáson az egyházi hatóság képviselőjében Péter Imre mehalai plébános volt jelen. A hivatalos lista ezen jelöltjeinek megválasztása ellen nyolc napon belül lehet felfolyamodással élni és azt írásban a plébániahivatalban kell beadni.

(—) **Meghalt a felrobant főzőkészülék egyik áldozata.** Lapunk más helyén írtunk róla, hogy a Solrere utcában egy családot megsebesített egy felrobant főzőkészülék. A kórházban az orvosok mindent elkövettek, hogy a robbanás sebesült áldozatainak életét megmentse, de a gondos ápolás sem tudott a négy éves Popa Ovidiun segíteni, aki tegnap délután meghalt. Az anyja és még egyik gyermekének állapota is életveszélyes és kevés a remény felépülésükre.

Virchow

a modern orvostudomány egyik megreformálója, az egyik vizsgán ezt a kérdést adta föl:

— Jelölj úr, tudna valamit mondani a vakbél funkciójáról?

— A vakbél... a vakbél... nagyon sajnálom professzor úr... de elfelejtettem... pedig az előbb még tudtam...

— Milyen kár, — mondta Virchow tragikus ábrázattal, az egyetlen ember, aki tudta és az is elfelejtette.

— **Új vezetőség a fővárosi orvoskamara élén.** Bucurestiből jelentik: A közegészségügyi minisztérium hivatalosan közli, hogy kedden este 21 órakor iktatják be a bucaresti orvoskamrában a romániai orvosok érdekeit képviselő ujonnan kinevezett intézmény bizottságot. Az ünnepélyes beiktatásra az összes etnikai román és keresztény orvosokat meghívták. (Rador)

Szappan-hűtőgép

15-20 táblával kettő, állapotban megvételre keresték. A járatokat kérjük: Rauh Hans, Bucaresti, IV. Str. Lunei 3. küldeni.

Mark Twain

Amerika világhírű humoristája Európába jött először, amikor felbukkant a hír, hogy a népszerű író meghalt. Végre úgy döntöttek, hogy Londonba kábeliznek, igaz-e, a hír, vagy nem? Mark Twain maga kábelizett vissza: „Halálomról szóló híradás erősen túlzott“.

(—) Tizenhat éves tolvaj. A mosnaiti község-kéza egyik helyiségében levő szekrényből néhány nap előtt eltűnt úzenkétezeröttszáz lei. A tettes a szekrényt felfeszítette és így jutott a pénzhez. A nyomozás során a gyanú egy 16 éves fiúra terelődött, akinél 9820 leit meg is találtak. A lopott pénzt az egyik istállóban a pelyva alá rejtette el. A megtevédt fiú ellen megindult az eljárás.

(—) **Új adóellenőr Jimbolla.** Lamesfeld János pénzügyi tisztviselőt Jimbolla adóellenőrnek nevezték ki. Lamesfeld János jimbollai származású és addig Ardealban teljesített szolgálatot.

A pénzügyi eljárási törvény módosítása

A kihágási illetékek felfüggesztését illetőleg fontos rendelet törvény jelent meg, amelynek értelmében valamely kihágási összeg felhajtásának felfüggesztése a jövőben csak úgy történhetik, ha a bírság 50 százaléka letétbe lesz helyezve, akár készpénzben, akár értékpapírban, amikor a névérték szerint számoltatik el az állampapír. Amikor valamely deklaráció vagy fizetés elmaradása miatt állapították meg a bírságot, a fellebbezési hatóság csak a kihágást jóváhagyó végzésben megállapított bírság teljes összegének letételével fűggesztheti fel a behajtást.

A bírság biztosítására tett intézkedés felfüggesztése is csak a bírság összegének letételével fogantatosítható. Ilyen esetekben a fellebbezési hatóság tartozik a feleket megidézni. Minden olyan esetben, amikor a behajtás felfüggesztése történt hat hónapon belül el kell intéznie a fellebbezést. A pénzügyminiszter a jegyzőkönyvek végrehajtását csak az első fellebbezési tárgyalásig fűggesztheti fel.

Mindazon kihágási ügyekben, amelyekben az augusztus 1g-iki törvény megadta a kedvezményes rendezés lehetőségét, de az nem történt meg szeptember 30-ig, a fenti intézkedések hatályosak. A rendelet törvény a pénzügyi eljárási törvény 46. szakaszának helyébe jön.

(—) Szaporítják a Diaconovici Loga liceum tanárainak számát. A Diaconovici Loga állami fiúiskolában erre a tanévre az Ardealból érkezett diákokkal együtt nyolcszáz tanuló van. Erre való tekintettel az intézetben mind a nyolc osztály mellé egy-egy párhuzamos osztály állítanak föl. Ezenkívül működik a liceumban a négy osztályú szerb tagozat is. A nemzetnevelési miniszter az iskolához a közeljövőben hat új tanárt nevezett ki. A tanügyi vezérfelügyelőség előterjesztést tett a tanári kar számának további emelésére.

Egységesítik a pótdadékat

Október 5-én megjelent törvény az egyes adók elemi részét egységesíti az adicóális adókkal, úgy, hogy a jövőben az adóveken egyesített összegben fognak szerepelni, tehát megszűnik a külön állami, utadó, szakkamarai adó és egyéb adicóális adók. Ezeknek külön felvétele eddig is kiszámításbeli komplikációkat okoztak. Egy speciális könyvelési osztály osztja el a behajtandó adókat az érdekképviseletek között.

CAPITOL MA A POLLO

BEL-AMI

Willi Forst, Olga Tschichowa. — Guy de Maupassant regényéből készült filmszerűen. Zenéjét szerezte: Theo v. Mackeben. — Felvételét helyi árak 5 lejfel. — Előadások naponta 3, 5, 7 és 9.15 órákor

BOLDOG HÁZASSÁG

Elsőrangú német vígjáték. A főszerepekben: Maria Andergast, Rolf Albach Retty, Leo Slezak, Hans Moser

== KOZGAZDASAG ==

Rendelet törvény jelent meg a románosítási kormánybiztosokról

Ujabb kormánybiztosítási és ellenőrző felügyelői kinevezések

Antonescu tábornok, államvezető, miniszterelnök és Leon Gh. nemzetgazdasági miniszter aláírták a románosítási biztosok létesítéséről szóló rendelet törvényt. Eszerint a nemzetgazdasági minisztérium felhatalmazást nyer arra, hogy valahányszor ezt szükségesnek látja,

minden külön indokolás nélkül románosítási biztost nevezzen ki

bármely vállalatához. Mindazon vállalatoknál, amelyekhez románosítási biztost neveztek ki, **a vállalati vezetőség összes intézkedéseit a románosítási biztosnak kell előzetesen, indoklás nélkül jóváhagynia.**

Ugyancsak a románosítási biztos ellenőrzi az összes ügykezelési okiratokat is. Mindazok az intézkedések, amelyeket a románosítási biztos jóváhagyása nélkül foganatosítanak, érvénytelenek.

LETETBE KELL HELYEZNI A RÉSZVÉNYEKET

A részvénytársaságok bemutatásra szóló részvényei névre szóló részvényekké változnak át annak a rendelkezésnek napjától kezdve, melynek értelmében az érdekelt vállalatok mellé románosítási kormánybiztost neveztek ki. Mindazok, akik bármilyen formában ilyen részvényekkel rendelkeznek,

kötelesek a románosítási biztos kinevezésétől számított 30 napon belül letétbe helyezni a vállalat központjánál a szóban levő részvényeket,

egyben pedig igazolniuk kell, hogy milyen módon jutottak a részvények birtokába, vagy tulajdonába és meg kell jelölniük a részvények előző tulajdonosát is. A külföldön lévő részvényeket a vonatkozó iratokkal együtt a román követéséknél kell elhelyezni, amelyek azokat eljuttatják a romániai biztoshoz. A részvényeket a részvényesek könyvébe csak a románosítási kormánybiztos jóváhagyása esetén írják be és csak akkor, ha azok birtoklását, vagy tulajdonjogát 1940. augusztus 9-ike előtti időről származó irattal igazolják.

A BE NEM JELENTETT RÉSZVÉNYEK AZ ÁLLAM TULAJDONÁBA MENNEK AT

Az országban letétbe helyezett azon részvényeket, amelyek esetében megengedték, hogy névre szóló részvényekké változzanak át,

lepecsételik és a tulajdonos nevére írják, úgy a tulajdonos, mint a birtokos megjelölésével.

A külföldön lévő részvények lepecsételése azután történik meg, miután a románosítási kormánybiztos megadja ehhez az engedélyt. A részvények eladása, vagy elzálogosítása ezután csak a románosítási kormánybiztos jóváhagyásával történhetik.

Azok a részvények, amelyeket a fenti határidőn belül nem mutatnak be,

úgy tekintendők, mint amelyekről lemondtak és ezek az állam tulajdonába mennek át.

Azon vállalatok bemutatásra szóló részvényei, melyekhez románosítási kormánybiztost neveztek ki, záróva maradnak azoknak a kezében, akiknél a részvények vannak, mindaddig, amíg névlegesítésük meg nem történt.

A románosítási kormánybiztos által hozott határozatok csak a nemzetgazdasági minisztérium előtt lehet megtagadni felfolyamodás útján. A minisztérium határozata ellen jogorvoslat nem adható be. Sem a románosítási kormánybiztos, sem pedig a nemzetgazdasági minisztérium határozatait nem indokolják meg.

A Monitorul Oficial 1940 szeptember 14-iki számában megjelent rendelet törvény II., III., IV., V., VI. és VII. szakaszait, valamint a gazdasági szabotázsról szóló intézkedéseket a jelen rendelet törvény alá eső vállalatok eseteiben is alkalmazták. A rendelet törvényt

azon magyar vállalatok esetében is alkalmazták, amelyek mellé ellenőrző felügyelőt neveztek, vagy neveznek ki.

Azon magyar vállalatok esetében, amelyekhez a románosítási kormánybiztost neveztek ki,

ki, a részvények névlegesítésére vonatkozó 30 napos határidő a jelen rendelet törvény megjelenésének napjától kezdődik.

ROMÁNOSÍTÁSI KORMÁNYBIZTOSOK KINEVEZÉSE

A most ismertett rendelet törvény értelmében romanizálási kormánybiztosoknak neveztek ki a következőket:

Suru Pavel a Socec & Co. bucarestii cégnél, Dragomir Eugen mérnök az A. Isvoranu bacauii cégnél, Cosuta Alexandru a Fildermann bacauii cégnél, Murgescu Dorin a iassii Textila Iasi cégnél, Budei Emil a Tesatura Iasi, valamint a Tesatura Rubin Wezler & Co. iassii cégeknek, Boroiu Ion ügyvéd az Adego bucarestii harisnyagyárnál, Topa Gheorghe az Intercontinentala, valamint a Carmor bucarestii szállítási vállalatoknál, Russu Virgil nyugalmazott kapitány a Saturn bucarestii részvénytársaságánál, Gheorghiu Grig. nyugalmazott tábornok a Lyon bucarestii részvénytársaságánál, Stanciu Gh. a Palma-Cauciuc és a Caucrom bucarestii részvénytársaságoknál, Crisan Nicolae a Cimentul-Titan bucarestii és a Turda bucarestii részvénytársaságoknál, Craciun Sextil ügyvéd a mediási első metángázvállalatnál, Bondar Iie a piatra-neamtii papírvállalatnál, Ghilean Emil ügyvéd a Banca Ardeleana bucarestii pénzügyi részvénytársaságánál, Padureanu Ion ügyvéd a bucarestii Industria Textila részvénytársaságánál, Ionescu Radu dr. a Compania Generala a Industriilor Textila bucarestii részvénytársaságánál, Arvunescu Constantin a Goldstein és Horstein galatii részvénytársaságánál, Lefter Mille ügyvéd a Discom részvénytársaságánál, Stanescu Petre mérnök a Dambovitá bucarestii szövőipari részvénytársaságánál, Hule Gheorghe a Zimmer et Co. bucarestii részvénytársaságánál, Zima Gheorghe a Po-

retura bucarestii részvénytársaságánál, Diaconescu I. ügyvéd az Imprintext bucarestii részvénytársaságánál, Dulhaz Pavel az Uzinele Metalurgice Basarab bucarestii részvénytársaságánál, Mihuti Marin a Trebits et Fiul bucarestii textilipari vállalatnál, Dagarlat Iie a bucarestii Fabrica de Tricotage vállalatnál, Lazarescu C. ügyvéd a Tesatoriile Reunite bucarestii részvénytársaságánál, Solon Vasileke ügyvéd a Jajuard bucarestii részvénytársaságánál, Dragomir Ioan a Marasesti vegyipari részvénytársaságánál, Ene Iie az Arly bucarestii harisnyagyárnál, Dinescu Dumitru a ploestii Dorobantul vállalatnál, Vlad Sturdza Iie a iassii Tesatorie Victoriánál, Spiru Dumitru a Filatura Aurora iassii vállalatnál, Grecu Stefan a Micara bucarestii részvénytársaságánál, Ungureanu Gheorghe a Norbert Juster bucarestii vállalatnál, Rossa Nicolae a Noua Filatura de Bambac bucarestii vállalatnál, Nicolae Ioan ügyvéd az Auschnitt & Co. galatii cégnél, Istrate Nicolae mérnök a Ciolop galatii részvénytársaságánál.

KÜLÖNLEGES KORMÁNYBIZTOSOK

A szeptember 13-iki törvény alapján mint különleges kormánybiztosokat neveztek ki: Dorin mérnök-tanár a Telefon részvénytársaságánál, Miculescu Nicolae dr. a Vulcan bucarestii üzemeknél, Turcu Gheorghe a Talpa bucarestii részvénytársaságánál, Frumuseleu Gh. a Closani részvénytársaságánál, Gabor Laurian ügyvéd a bucarestii Solvay részvénytársaságánál, Butu Gheorghe dr. a Via részvénytársaságánál, Reghianu Grigore a Brown Boveri bucarestii villanytársaságánál.

ELLENŐRZŐ FELÜGYELŐK KINEVEZÉSE

A szeptember 28-iki törvény értelmében a következő vállalatokhoz neveztek ki ellenőrző felügyelőket:

Comanescu Vasile ügyvéd a timisoarai Gyapjútárnál, dr. Crucian Stefan a timisoarai Egyesült Lakk- és Fesékgyárnál, Suvetiu Victor ügyvéd a Centrala Lanai timisoarai vállalatnál, Hedes Traian az Aradi Textilipar részvénytársaságánál, Sdrula T. Alexandru a Continentala bucarestii vaskereskedelmi részvénytársaságánál, dr. Pop Sever de Basesti a timisoarai Banati Textiliparnál,

Reit Mircea mérnök a brasovi vegyészeti és villamosági részvénytársaságánál, Grigorcea Eugen a budi cukorgyárnál, Curea Valer dr. a Goetz & Co. bucarestii faipari részvénytársaságánál, Damian Vasile a Foresta Iomana bucarestii részvénytársaságánál, Carp Mihail tanár a Sora bucarestii részvénytársaságánál,

Dan Ioan a Mardus-Borlova-Armenis-Caransebes-i részvénytársaságánál

Uj importrendszer lépett életbe

Csak az importőrök névjegyzékébe felvett cég kap behozatali engedélyt

A Monitorul Oficialban új import törvény jelent meg. A jövőben csak az importőrök jegyzékében felvett cégek kaphatnak behozatali engedélyt és ezen szabály alól csak a saját szükségletre behozott cikkek képeznek akadályt, de ezen cikkekhez is kell behozatali engedélyt. Az importőrök névjegyzékébe csak azok vehetők fel: a) akik a cégeknyvbé be vannak jegyezve, b) mindenben eleget tesznek a román személyzet alkalmazásáról szóló törvénynek, c) nem voltak esőben, d) a kereskedelmi törvényben előirt könyveik vannak és oly kimutatásuk, amelyből behozott áru és az importált áru kiténik, e) az illető cég maga adja el az árut nagyban, vagy kicsinyben, de saját üzleteiben vagy lerakataiba, f) a beiratkozási ívet, amelyet a nemzetgazdasági miniszter kibocsát írja alá. Hamis adatok vállalása a behozatali jog végleges megvonásával jár.

A behozatali engedélyeket a következő sorrendben adja ki: A) lista: nyersanyagok, félkészgyártmányok, kiegészítő termékek, mezőgazdasági gépek és különleges termékek. B) lista: elsőrendű szükségleti cikkek, C) lista: ipari gépek és berendezések, D) lista: másodrendű szükségességi cikkek. Azon cikket, amely egyik listában sem szerepel, a vámhatóság engedélyezhet.

Az A) és D) listán levő cikkek közül a kereskedelmi egyezményekben megállapított kontingensek erejéig lehet engedélyt behozatni. A B) listán levő cikkek közül a nemzetgazdasági minisztérium által megállapított kontingens szerint lehet behozatali engedélyt adni, míg a C) listán levő ipari gépek behozatala csak az ipari bizottság indokolt véleményezése alapján engedélyezhető.

A behozatali engedély a kibocsátástól szá-

mitott hat hónapig érvényes és csak az ipari gépek és alkatrészek tekintetében hosszabbítható meg, ha a külföldi szállító részéről történő késedelem igazolása esetén. Az engedély csak azon fizikai vagy jogi személy részéről történhetik, akik az engedélyt kapták. Az engedély átruházása maga után vonja azt, hogy az importőr végleg kizáratik a behozatalból.

Az importőrök október 31-ig kérvényt tartoznak a nemzetgazdasági minisztériumhoz benyújtani az importőrök névjegyzékébe való felvétel és az importkvóta meghatározása végett. A jelenlegi importőrnévjegyzék és a kvóta hatálytalanul válik, amint az új kvótát megállapítják. Az eddigi rendszer szerint vámoltatnak el azon áruk, amelyek már október 5. előtt feladattak.

— Hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: dollár 211.65—217.17, svájci frank 48.33—49.78. Devizák 33 százalékos felárral: angol font 567.87—534.91, svájci frank 32.15—32.78, francia frank 3.24—3.31, márka 49—50, olasz líra 9.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), rseh korona 4.63—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—92.

(=) Élénk a kereslet a gabonapiacra. A banati gabonapiacra élénk kereslet mutatkozik a gabonafélék iránt, de vagyonhiány miatt az üzleti forgalom nem tud kialakulni. A piaci árak a következők: búza 850, tengeri 640, takarmányárpa 550, sörárpa 700, zab 500, napraforgómag 950 és korpá 650 lei százkilónként. A tökmaz kilója 18 lei

SPORTSEMENYEK

A Ripensia csapata az F.C. Craiova legyőzésével biztosította vezetőhelyét a bajnokságban

A Venus nyerte a bucarestii rangadót. Az aradi Gloria első győzelme

A Ripensia egyre jobban fejlődő csapata újabb megérdemelt győzelmet aratott. Ezúttal az FC Craiova együttese volt az áldozat, amely nem tudta megakadályozni, hogy a Ripensia megszerezze a két pontot. A vezetőket ugyan tizenegyesből Tóth révén a craiovai csapat szerezte meg, de néhány perc múlva Marksteiner egyenlített és Tänzer berugta a vezetőgólt is. A gólarányt közvetlenül az első félidő befejezése előtt Kotormányi fejesgólja javította. Szünet után a craiovai csapat teljesen visszaesett és a Ripensia iskolajátékot mutatott és végül is 5:1 (3:1) arányban megnyerte a mérkőzést. A craiovai csapat különösen a második félidőben gyengén játszott és a csatársor, amelyben több volt a timisoarai játékos is szerepelt, szürkén mozgott. Ezzel a győzelemmel a Ripensia biztosította vezetőhelyét és a Rapid veresége folytán egy pont előnnyel a bajnoki lista élén áll.

GLORIA—FU BRAILA 3:0 (0:0).

Az aradi csapat első győzelmét aratta. A brailai csapat ezúttal is gyenge ellenfélnek bizonyult és a Gloria sokkal több gólt is rughatott volna. Az első gólt Batrin szerezte, majd Pop növelte az előnyt. A végeredményt Batrin állította be szabadrugásból.

MICA—FC PLOESTI 2:1 (0:0).

A bradi csapat bravuros győzelmet aratott Ploestiben és ezzel a győzelmével a nemzeti bajnokság második helyére tornázza fel magát. A vendégcsapat nagyszerű formában játszva Cocuban II. és Pop góljaival biztosította a győzelmet. A Ploesti FC gólját Bocsa rugta.

UNIREA TRICOLOR—GLORIA CFR 2:1 (0:0).

Az Unirea Tricolor kemény küzdelemben Gala-tiben is megszerezte a győzelmet. A galati csapat elkeseredetten küzdött, de nem bírta megakadályozni a vendégek győzelmét.

SPORTUL STUDENTESC—UDR 4:1 (1:0)

Az UDR váratlanul igen gyengén szerepelt Bucarestben és így a diákcsoportnak nem okozott nagyobb nehézséget a győzelem kivívása. A resitai

csapatot a balszerencse is üldözte, mert Negru egy tizenegyeset elhagyott.

A nemzeti bajnokság állása:

Ripensia	4	3	1	0	12:2	7
Mica	4	3	0	1	12:6	6
Sp. Studentesc	4	3	0	1	16:8	6
U. Tricolor	4	3	0	1	6:5	6
Venus	4	2	1	1	10:5	5
Rapid	4	2	1	1	14:9	5
UDR	4	2	0	2	13:9	4
Gloria CFR	4	1	1	2	6:8	3
Gloria	4	1	1	2	8:12	3
FC Ploesti	4	1	0	3	6:11	2
FC Craiova	5	0	1	3	7:15	1
FC Braila	4	0	0	4	0:20	0

Három B-liga csapatunk győzött a Román Kupa mérkőzéseken

Városunkban a Chinezul—CAMT mérkőzést játszották le. A CAMT fiatal, új játékosokkal szereplő csapata nem tudott komoly ellentállást tanúsítani és a lendültesen, valamint egységesen játszó liláké csapat 7:2 (4:1) arányban legyőzte. A Chinezul csatársor legjobb emberei ezúttal is a szélsők voltak, akiknek lendülete magával ragadta a máskor álmosan játszó belsőket is. Jól játszott még Pet-schovszki is, akinek munkabírása nagy hasznára volt a csapatnak.

Timisoarán játszották le a CFR—SSMR kupa-mérkőzést is, amely meglepetést hozott, mert a vasutascsapat 5:0-ra legyőzte a resicai munkásokat.

CAMPIA-TURZIIN

a Rapid az Industria Sarmei csapatával játszott kupamérkőzést. A kemény játékból döntetlen félidő után a helybeli német csapat került ki győztesen

GYÓGYSZERTARAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Kedden, október 8-án a következő gyógyszer-tarak tartanak éjszakai szolgálatot:

I. kerületben a Sft. Ioan uccában levő Irgalmasok gyógyszer-tára.

II. kerületben a Stefan cel Mare uccában levő Janner R. gyógyszer-tár.

III. kerületben a Carol úton levő Maria gyógy-gyész-tár.

IV. kerületben a Preyer uccában levő Ungváry gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin gyógyszer-tár és Újkisodán Panaioth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Kedd, október 8.

APOLLÓ: Boldog házasság (német film).

CAPITOL: Bel Ami (német film).

CORSO: A halál kocsi (francia film).

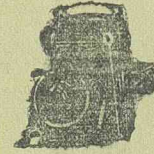
SCALA: Csavargók paradicsoma (angol film)

3:1 (1:1) eredményei. A gólokat Bücher és Hoffmann (2) rughat.

TURDAN

az Electrica csapata vendégszerepelt és 3:1 (2:0) arányban biztosan győzött.

Foto-Sport-Optic
Fotólaboratórium
„Agfa”, „Kodak” és „Voigt-länder” gépek és filmek.
A. M. Mülley
Timisoara I,
Strada Solderer 11.
Fióküzlet: Bul. Berthelot 10.

TRÓNUSDÖNTŐ
BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Írta: KUN-BAN ANDRIS

99 Kivonultak az új villanegyedbe, ahol Berks pénzügyminiszter lakik. Berks-et tartják ugyanis az ország gazdasági leromlása okául és azért elhatározták, hogy macskazénét adnak neki.

Az egyik villa előtt ektelen ordítózásba kezdtek:

- Le a pénzügyminiszterrel!
- Vesszen Berks!
- Pusztuljon a metresszminiszter!

A tömeget düh fogta el, hogy a villából nem mutatkozik senki és ezért bezúzták az összes ablakokat. Minthogy azonban erre sem kaptak belülről semmi életjelet, dühükben felfeszítették az ajtót, behatoltak a lakásba és ott mindent összeromboltak. Az épületben azonban teremtett lelket nem találtak. Mikor a ház szobáiban teljes volt a pusztulás képe, kiderült, hogy a villa egy ügyvédé, aki jelenleg a családjaival együtt Berlinben tartózkodik. Megtűzték azt is, hogy életveszélyt okozhat a villát, mert Berks a szomszédban lakik és amíg az ügyvéd lakása előtt zavarogtak, addig Berks pénzügyminiszternek sikerült a kerten keresztül elmenekülni. Erre behatoltak ebben a villába is és éppen olyan alapos munkát végeztek, mint az ügyvédnél.

Nem kimélik azonban a kormány többi tagját sem. Wallerstein miniszterelnöknek és miniszter-társainak naponként kijut a tüntetésből. A miniszter-tereket azonban nemcsak a lakásuk, hanem a hivataluk előtt is szidalmazza a tömeg, amelynek zsebei állandóan tele vannak kavicssal. Az ügyvédek még a szomszédok is keresnek olyan bőségesen, mint most, annyit behűrt ablakot kell megcsinálniuk.

Az egyik lap írja, hogy tegnapi éjjel az a hír terjedt el, hogy visszatértem titokban Münchenbe. A tömeg erre ádáz hajszát kezdett kézzelkeríté-

A Barer-uccai palotáról, amelyre a király parancsára lakatokat raktak, letépték a záratokat és benyomultak oda abban a hiszemben, hogy a palotában rejtőzöm. A padlástól a pincéig mindent felforgattak, mindent átkutattak, de természetesen nem találtak sehol.

Valaki elkiáltotta magát:

— Lolát a rendőrségen bujtatták el és ott érik, nehogy baja essék.

Arendőrség kapujában hiába állták útjukat a rendőrök. Egyszerűen félrelépték azokat és gátját áttört folyó májára bezúdtak azokat és a szobákat kutatták végig, hanem a szekrényeket is.

Még Pechmann rendőrfőnök irodájába is berontotta.

— Mit keresnek? — szólt rájuk a rendőrfőnök.

— Montez Lolát, — felelték egyszerre hűsan is.

— Hígyjék el, jobban örülnék mint maguk, ha itt volna. Rögtön elővenném az elene szülő terhelő iratokat, amelyeket Mack, aki a király parancsából ezt a helyet néhány hónapig bitorolta, az irattárba süllyesztett. Ellátnám és Montez Lola baját alaposan, ha előhem kerülne.

Azt hitték, hogy Pechmann csak azért mondja ezeket, hogy félrevezesse őket és engem dühük elől megmentsen. Félrelépték és végigkutaták az irodáját. Még az íróasztal és a kanapé alá is kimentek. Közben felülvizsgálták a tüntetőket és szétéptek egy csomó aktát.

Azután eszükbe jutott, hogy a király esetleg saját palotájába bujtatták el engem. Felvonultak a királyi palota elé és lármáztak:

— Adják ki nekünk Montez Lolát!

— Itt bujtatták el a táncoló grófnőt!

— A király megszegte ígéretét és visszahozta Loláját Münchenbe!

Félóra múlva a palota körül örködő rendőrség és katonaság megerősítést kapott, azonban hiába nyomult a tömeg ellen, azt nem tudta visszaszorítani. A tüntetők tapodtat sem mozdultak.

A legutóbbi eset óta, amikor a sortűz következtében többen életüket veszítették és számosan megsebesültek, a király a tüntetőkkel szemben megtiltotta a fegyverhasználatot, a karhatalom tehetetlennek bizonyult a zavargó tömeggel szemben.

Az emberek nem engedték magukat hátraszorítani és ráültettek a katonák és rendőrök kezére, a

mikor megragadták őket. Irtoztató lármá közben a katonákra és a rendőrökre nézve megszegényítő jelenetek játszódtak le.

Bauernriegel őrnagy szárnysegéd a király parancsára megjelent a palota előtt, hogy megnézzé, mi történik ott. Nemsokára újból Lajos király előtt állott és jelentette:

— Beláthatatlan sokaság tüntet a palota előtt. Azt hiszik, hogy Landsfeld grófnő itt rejtőzködik és kiadatását követelik. A katonaság és a rendőrség nem bír velük. A parancsnok azt kéri, hogy felségő engedje meg a fegyverhasználatot, vagy legalább csak annyit, hogy ijesztésül a levegő löhessenek.

A király gondolkodás nélkül válaszolt: — Nem engedek lövetni! Még a levegőbe sem! Ez is annyira ingerelhetné a népet, hogy esetleg olyan tettekre és erőszakosságokra ragadtaná el magát, hogy azután a sortűz nem maradhatna el. Majd magam oszlatom szét a tüntetőket.

Keresztül ment néhány szobán és aztán kilépett a palota nagy erkélyére és végigtéktintett az alatta hullámzó, kóválygó és fülleskítően ordító tömegben.

Hosszú percekig tartott, amíg a megvadult emberek észrevették az erkélyen álló királyt.

Egymást figyelmeltették az uralkodó jelenlétére és végül elhallgattak.

— Mit akartok? — kérdezte a király olyan harsány hangon, hogy szavait a tér legtávolabbi sarkán állók is tisztán hallgatták.

A kérdésre tizen is válaszoltak: — Lelát akarjuk! Nem tűrjük, hogy újból itt legyen Münchenben és útközben izgasson ellenünk!

A király intett a karjával, mire megint csend lett. Aztán megszólalt:

— Miniszterelnököm útján napokkal azelőtt megígérttem nektek, hogy a grófnő nem tér vissza Münchenbe Igaz?

— Igaz, — vigta válaszát korusban a tömeg. — Most pedig feleljétek egy másik kérdésre. Voit-e már eset, hogy Bajorország királya megszegte volna ígéretét?

A téren erre olyan néme csand keletkezett, hogy az emberek még egymás szívének dobogását is hallgatták.

(Folytatjuk.)

A jótékony rövidzárlat

Kint csendesen esett az eső és itt bent a szobában Hidas úr, vele szemben tanítványa szopogatta a ceruza végét és bámult a levegőbe. Hidas nem is unszolta, mint máskor, hogy mi lesz már azzal a leckével, hanem szinte gyönyörködött abban, hogy a tanítványa húzza az időt.

A szoba egyik sarkában a tanítvány anyja ült és kézimunkázott. Hála Istennek, nem volt a mamák abból a fajtajából, akik órával a kezükben lesik, hogy mikor jön az instruktor és mikor megy el, mert féltékenyen vigyáznak arra, hogy megerdemelje a havi ötszáz lejt. És jaj neki, ha egyszer öt perccel előbb megy el.

A mama tehát nem törődött sokat az egész tanítással. Csak átmenjen a fia, akkor nincs baj. És ha csemetéje négyest hozott haza, sohasem okolta ezért a tanárt. Pedig becses fia a szekundát mindig a következő szavak kíséretében szokta bejelenteni:

— Anyuka, kaptam egy négyest, mert a tanár haragszik reám!

Hidasnak ma volt ideje bőven. Fél hat volt és neki hét órára kellett a másik tanítványához mennie. Fél hétig itt kell tehát maradnia, ha nem akar az uccán kószálni. Ez legtöbbször sikerült is neki, mert két órán alul ritkán szabadult tanítványától. Míg az megcsinálta az írásbeli leckét, eltelt legalább háromnegyed óra. Most is azt írja. Két sor már meg is van és a tanítvány ezzel befejezettnek gondolta feladatát. Mert ha ő nem ír semmit, akkor Hidas először türelmetlenkedik, hogy mi lesz már azzal a leckével, a vége pedig az szokott lenni a doigognak, hogy Hidas lediktálta. Erre várt Feri és már nagyokat sóhajtott, ami azt jelentette, hogy mi lesz azzal a diktálással?

— Olyan nehéz ez a leckém — nyögte ki végre Feri.

Hidas a vállát vonogatta:

— Mi közöm hozzá.

Feri nyafogva folytatta: Segíts egy kicsit. Hidas közben örömmel látta, hogy háromnegyed hat felé jár az óramutató. Feri végül is kénytelen volt belenyugodni, hogy nem lehet mit kezdeni és újabb sóhajtsók után nekifeküdt az

írásnak. Minden második mondatnál volt kérdezni valója, de Hidas ezt már megszokhatta.

Az anyuka ezalatt úglátszik megunt a kézimunkázást és felsóhajtott:

— Még mindig nem vagy készen azzal a leckével?

Hallgatás volt a válasz. Az anyuka közben a villanylámpát kezdte piszkálni, mely már néhány napja nem égett. Hidasnak most úgy sem volt egyéb dolga, nézte, hogy mit csinál az anyuka. Az anyuka pedig fogott egy csavarhúzó, kicavaratta a villanykörtét és piszkálta belül a drótot. Aztán betette a körtét, bekapcsolta és az még sem égett. Ekkor megint kivette újból, piszkálta és a körte végre égni kezdett.

— Nagyságos asszony nem fél, hogy rövidzárlat lesz?

— Dehogyan lesz!

Hidasnak ekkor az eszébe jutott, hogy milyen jó lenne most egy rövidzárlat. Hálás lenne a mamának, ha rövidzárlatot csinálna. Mert akkor azt meg kellene javítani, ő persze vállalná és szépen eltélna az idő, amely ma nem akar sehogyse múlni.

Feri ezalatt megírta a feladatot és odatolta Hidas elé, aki kétségbeesve gondolt arra, hogy mi lesz, ha ezt is kijavította. Még háromnegyed órát kellett volna itt maradnia. Unottan kezdett javítani a Feri dolgozatán. És ekkor... Pattant egy szikra, az anyuka sikoltott és a villanylámpa elaludt. Ijedten láthatta, hogy az egész lakásban sötétség van. Először gyufát keresett anyuka, aztán gyertyát. A sötétben igen nehezen tudott boldogulni. Gyertya már Mindszentek óta nem volt a kezében és most a sötétben kellett keresnie. A tanítvány kihasználta a kedvező pillanatot és elszökött, kiment az udvarra Foxinak a fülét húzni. Hidas várta, hogy gyertyát kapjon. Mikor végre találtak gyertyát, akkor elő kellett teremteni Ferit az udvar egyik sötét zugából. Aztán tovább folytatta a lecke javítását, a srác meg nézte. Mikor készen volt ezzel, Hidas azt mondta, hogy meg tudja javítani a rövidzárlatot, ha létrát szereznek neki. Nosza rajta, honnan lehetne létrát szerezni? Feri ezalatt érdek-

lődött, miért nem csinálnak olyan vezetékot, ahol nincs rövidzárlat. Nem sokat kérdezhetett, mert az anyuka ráparancsolt, hogy hozzon a fűskamrából létrát. Hidasival szerencsésen elő is teremtették a létrát, Hidas felmászott és néhány pillanat múlva vígan égett a villany a lakásban. Az anyuka hálás volt neki. Hidas nem mondta, hogy ő is hálás a rövidzárlatért.

Gerthesi Béla

Rádió

KEDD, OKTÓBER 8.

Radio Románia. Radio Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13.10: Szórakoztató zene. 14: Hírek. 14.20: Hanglemezek. 14.45: Hírek. 19.15: Kamarazene. 20: Hírek. 20.15: Zongorahangverseny. 20.45: Előadás. 22: Hírek, 23.12: Hanglemezek. 23.30: Idegennyelvű hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 13.10: Cigányzene. 13.40: Hírek. 17.45: Hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.40: Előadás. 19.20: Időszertű közlemények. 19.40: Hanglemezek. 20.10: Magyar és román hírek. 20.55: Szórakoztató zene. 22: Idegennyelvű hírek.

SZERDA, OKTÓBER 9.

Radio Románia. Radio Bucuresti. 6.45: Reggeli műsor. 13: Vízilásjelentés. Művészeti közlemények. 13.10: Rádiózenekar. 14: Hírek. 14.45: Hírek. 14.55: Művészeti közlemények. 19.15: Versek és dalok. 20: Hírek. 20.15: Hegedűverseny. 21: Német óra. 22: Hírek, sportközlemények. 22.20: Idegennyelvű hírek. 22.35: Művészlemez. 23.30: Idegennyelvű hírek.

Budapest. I. 7.45: Torna. 8: Hírek, hanglemezek. 13.10: Művészlemez. 13.40: Hírek. 14.30: Postászenekar. 15.30: Hírek. 17.45: Hírek. 18: Hírek szlovák és rutén nyelven. 18.15: Hírek. 18.55: Költőművek. 19.20: Cigánymuzsika. 20.10: Hírek magyarul és románul. 20.30: Operaelőadás. Külügyi negyedóra. 24: Idegennyelvű hírek. 0.20: Cigánymuzsika.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előrefizetendő

OKTATÁS

A miniszterileg engedélyezett kereskedelmi szaktanfolyamozó, vezetője Szentirmai Ivor tanár, az előadások megkezdődtek. Van délelőtti, délutáni és esti kurzus. Beiratkozók még elfogadhatnak. I. Bulev. I. G. Duca S. III. emelet 2. 1793

ÁLLAST KERES

Házmasteri állást keres gyermektelen házaspár a férfi lakatos és vízvezeték-szerelő. IV., Bulev. Carol 16. Filip Ioan. 2498

ALKALMAZÁS

Megbízható, szakképzett vinciellért keresek február 1-re, 12 hold szőlőt és gyümölcsösöm kezelésére és megművelésére. Ajánlatokat kér Chwalibog Gyula Bacova. 1791

Női fodrász inast azonnalra keresek. Hühn I, Bulev. I. G. Duca S. 1786

Perfekt minden 45-57 éves korig azonnal felvétetik, csakis jó bizonyítványokkal. Jelentkezni I. Str. Paris 3. földszint jobbra, délelőtt 10-1ig és délután 4-7-ig. 2600

Műhelyvezető szakképzett automechanikus, aki adminisztratív és technikai vezetásban nagy gyakorlattal rendelkezik, jó fizetéssel azonnali belépésre keresünk. Bánát Motor, Ford képviselet, Timisoara, Bulev. I. G. Duca S. 1804

Keresünk sürgős, állandó munkára bőrkészítési varrónőket, Várad, Bucuresti, Labint 67. 524

Felvezünk románul, németül, magyarul tökéletesen tudó gépiró kisasszonyt. Uzina electrica, Fratelia 1798

ADÁSVÉTEL

Búziáson Str. Eminescu 8/a szám alatt, közel a parkhoz és a Phönix-fürdőhöz, egy 4 szoba, konyha, kamra és külön épületben pincéből álló új családi ház, amelynek szobái fürdővendégeknek is kiadhatók. Eladó. Bővebbet: Chwalibog Gyula jegyzőnél Bacova. 1790

Modern dióhálszoba prima kivitelben, műhely felhagyás miatt olcsón eladó. II., Str. S. Barnutiu 80. 2-es villamos megálló mellett. 1787

Jókarban lévő férfi bicikli jutányosan eladó. IV., Str. Sturza 52. ajtó 16. 2502

Eladó Lipovan jóforgalmú pékség, házzal együtt. Érdeklődni Tatai Pál, Lipova. 1754

Motor és ventilátorok. Motor 1. P. S. 110 voltos váltóáram, 2 db. kávéházi ventilátor eladó. Hotel Victoria Royal Timisoara. 1802

vagy 2-3 lakásos házat 800 ezertől 2.500.000 lejig és birtokot 1.500.000 lejtől 6.000.000 lejig. Címek „Komoly vevő” jellegre a kiadóba adandók le. 1799

Glasszövetgyártó, lehetőleg Singer gyártmányú megvételre kerestek. Jónás, Arad, Consistorului 42.

Regisztrer-kassa, billiárd, 2 regisztrter kassa, 2 billiárd komplett, I-ma golyó és dákkokkal, eladó. Victoria Royal szálló Timisoara. 1803

Eladó timisoarai ház, vagy elcserelem kolozsvári házzal, 2 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel. III., Str. Penelope 10. Kiss János. 1805

Háztelek 537 négyzetméter Oradean a város kellős közepén jutányosan eladó, vagy megfelelő értékű timisoarai ingatlanra elcserelehető. Felvilágosítások szíveségből dr. Iosif Dragan-Körner ügyvédnél, Timisoara, Palatul Lloyd. 1788

KÜLÖNFÉLE

Üzlohelyiség, amelyben 50 éve fennáll a Bukovetz-féle fűszer, vas- és terménykereskedés, berendezéssel együtt kiadó, esetleg a helyiséget elosztva is. II., Str. Stefan cel Mare 39. 1789

Ügyvéd urak!

Egy szállodás ügyfelem társat keres 6 évre 1 $\frac{1}{4}$ millióval. Pénzt biztosítva. 145.000 lei jövedelmet garantál. Dr. Skutecky ügyvéd.

Bútorraktáramat csökkentem! Kész bútoraimat nagy áreszállítással árusítom. Bútorvásárlás előtt okvetlen keresse fel vételkötelezettség nélkül üzemtem. UNGUR I., Strada Merczy 7.

DELI HIRLAP

automata telefonszáma: 28-10.

Német nyelvoktatás

különleges gyakorlati módszerrel kezdők és haladók részére. Engelmann, IV. Str. Bonnaz 4.